SHONEN CHAMPION COMICS EXTRA
聖闘士星矢
10
NEXT DIMENSION
冥王神話
車田正美
Masami Kurumada presents

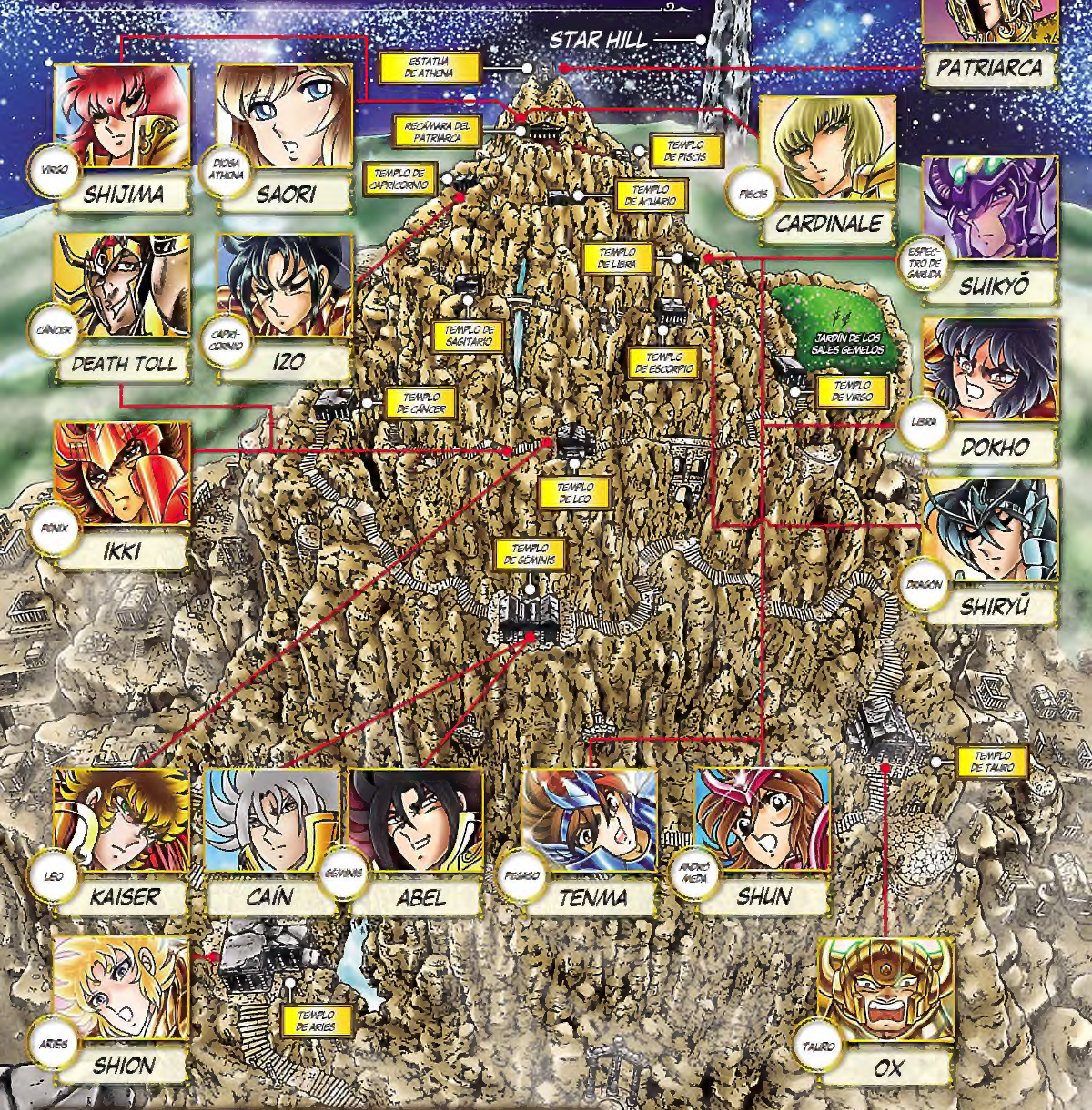
SHONEN CHAMPION COMICS EXTRA

# 聖闘士星矢 NEXT DIMENSION 冥王神話

10

Masami Kurumada presents
車田正美

# STORY&CHARACTER



## RESUMEN

ATHENA Y LOS SANTOS DE BRONCE VIAJAN EN EL TIEMPO HASTA LA ÉPOCA DE LA ANTERIOR GUERRA SANTA PARA SALVAR A SEIYA DE LA MALDICIÓN DE HADES. SIN EMBARGO, TRAS ENTERARSE DE LA TRAICIÓN DEL PATRIARCA, SHIJIMA DE VIRGO DECIDE PROTEGER A LA PEQUEÑA ATHENA. SHUN Y TENMA SIGUEN AVANZANDO PERO CAEN ANTE DOKHO QUE NO SE FÍA DE ELLOS. POR OTRO LADO, IKKI SE DIRIGE A LA CASA DE LEO Y SHIRYŪ A LA DE CÁNCER. ¡¡EL LEGENDARIO SANTO DE ORO DE OFIUCO MUESTRA SIGNOS DE DESPERTAR..!!

# CONTENTS

SAINT SEIYA NEXT DIMENSION Myth of Hades **Vol.10**


Episodio Especial I: El Juramento de la Diosa 5

Episodio Especial II: Brecha Espacio-Tiempo 13

Parte 69: La Prueba de Leo 21

Parte 70: El veneno de Samael 40

Parte 71: Mistria 62

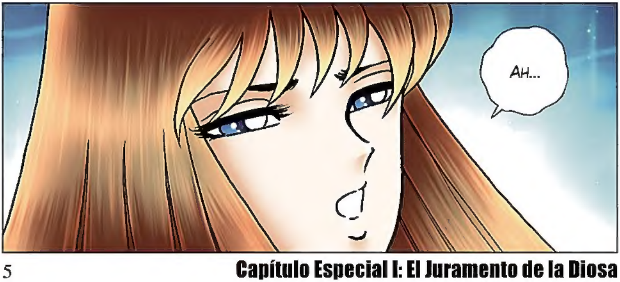
Parte 72: Aura Congelante vs Aura Congelante 81

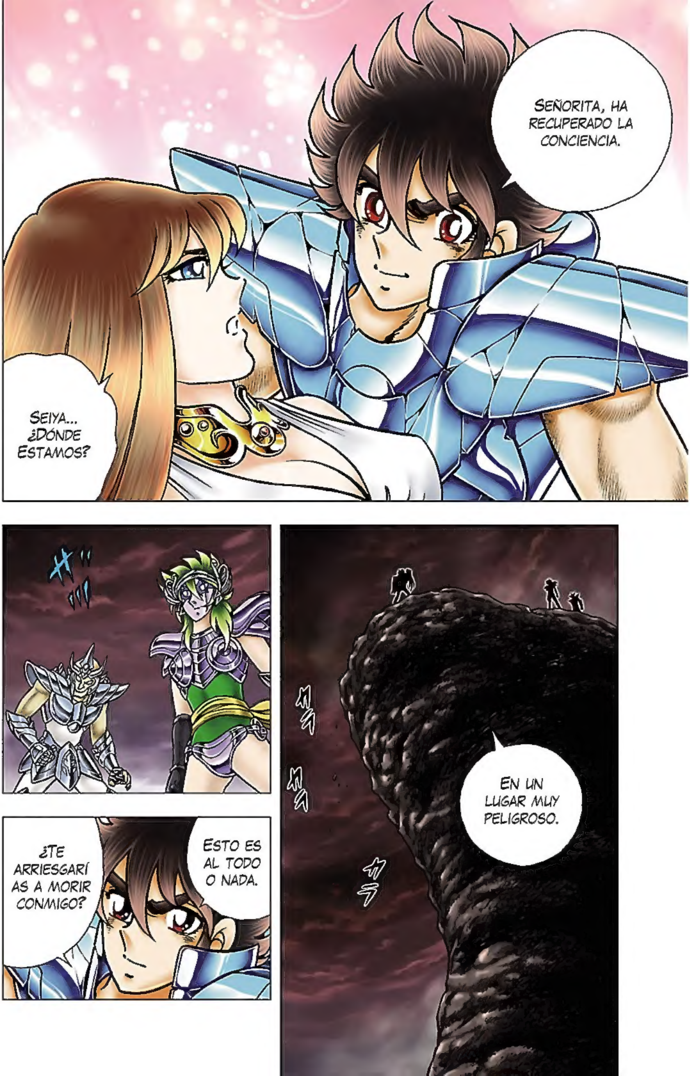
Parte 73: Aquél que heredará Acuario 102

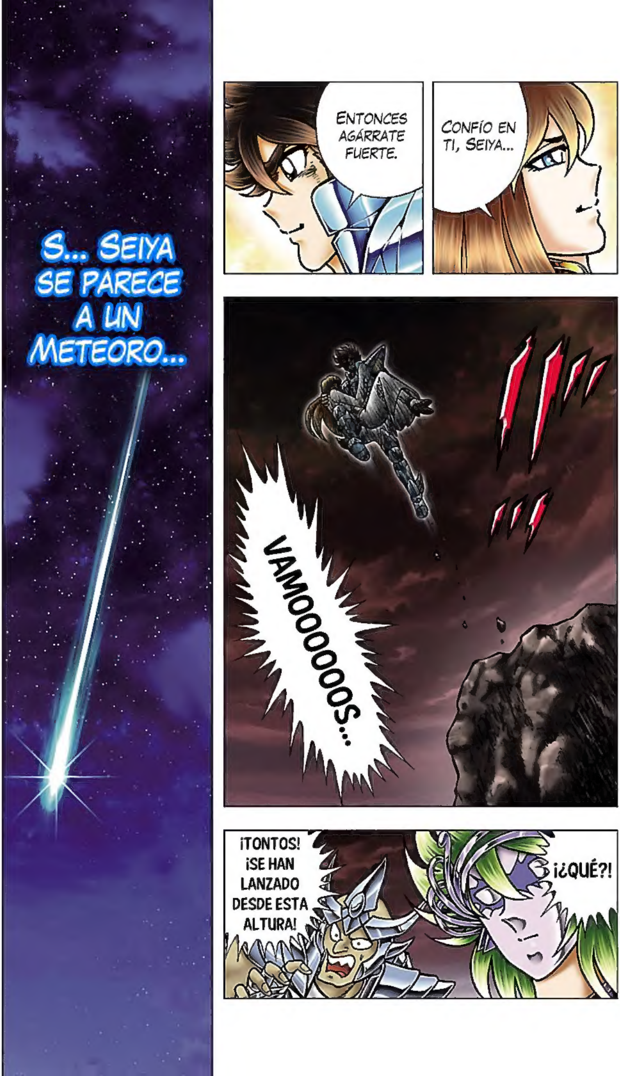
Parte 74: Temblor Previo a la Destrucción 121


[週刊少年チャンピオン掲載]この物語はフィクションであり、実在の個人、団体等にはいっさい関係ありません。

ELLOS ME HAN SALVADO MUCHAS VECES.


AH...


SEÑORITA, HA RECUPERADO LA CONCIENCIA.
SEIYA... ¿DÓNDE ESTAMOS?
EN UN LUGAR MUY PELIGROSO.
ESTO ES AL TODO O NADA.
¿TE ARRIESGARÍ AS A MORIR CONMIGO?

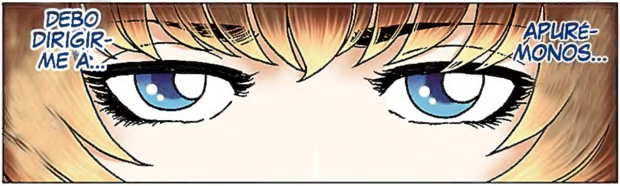


S... SEIYA SE PARECE A UN METEORO...
ENTONCES AGÁRRATE FUERTE.
CONFÍO EN TI, SEIYA...
VAMOOOOOOS...
¡TONTOS! ¡SE HAN LANZADO DESDE ESTA ALTURA!
¡¿QUÉ?!

ESTOY PREPARADO PARA MORIR.
¡¡SUPREMACÍA DEL DRAGÓN ASCENDENTE DE LUSHAN!!
¡ATRAVIESA LAS DIMENSIONES!
¡¡CADENA NEBULAR!!
DANZA, CISNE.
¡¡POLVO DE DIAMANTES!!
¡ARDE FÉNIX!
¡¡ASCENSO DE LAS ALAS DEL FÉNIX!!

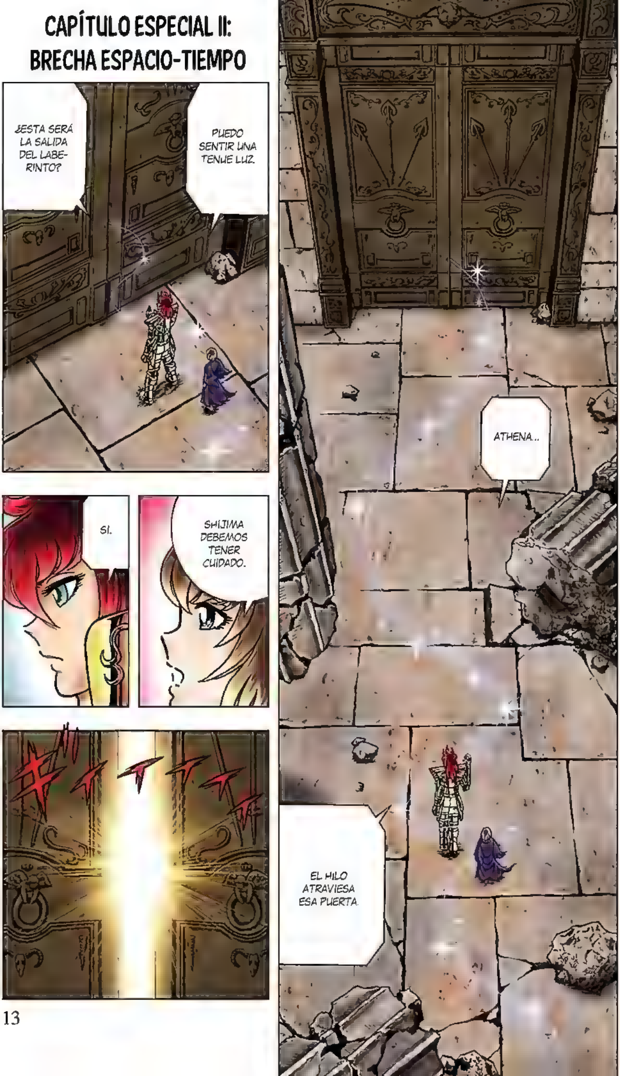
AH.
¿SUCEDE ALGO SHIJIMA?
AH... NO...
HACE UN INSTANTE, LA FIGURA DE ATHENA...
... PARECIÓ COMO SI HUBIERA PASADO DE SER UNA NIÑA A UNA JOVEN...

ELLOS ME AYUDARON MUCHAS VECES...
¡AHORA ES TIEMPO DE QUE YO LOS SALVE!


APURÉ-
MONOS...
DEBO
DIRIGIR-
ME A...

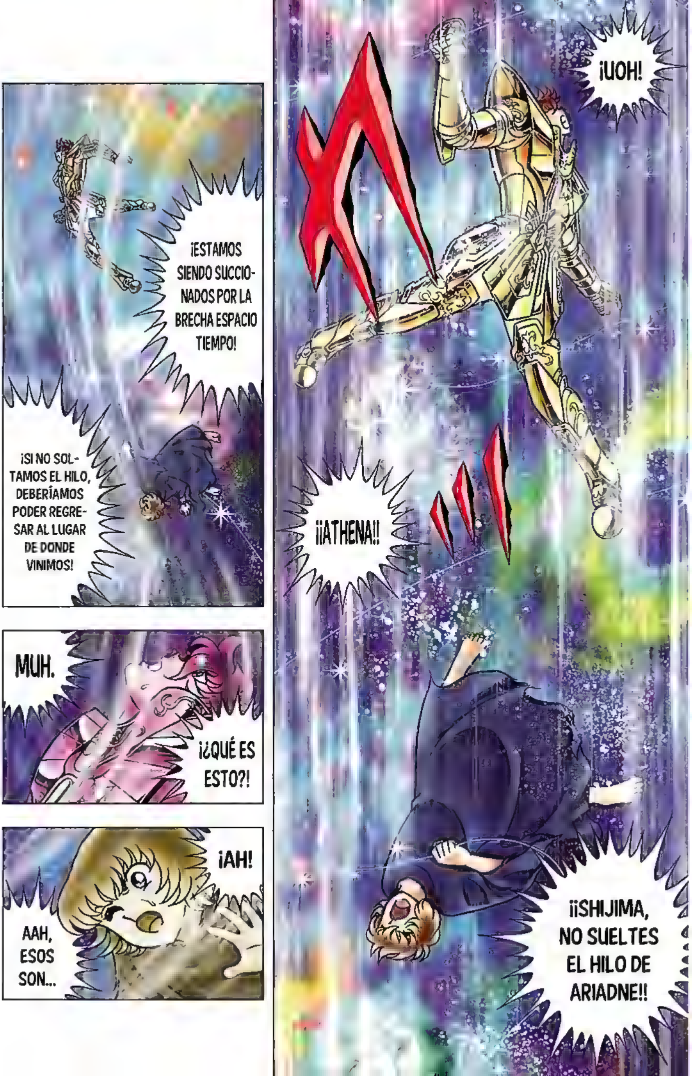
¡¡LA SIGUIENTE
DIMENSIÓN!!

# CAPÍTULO ESPECIAL II: BRECHA ESPACIO-TIEMPO



Q... ¡¿QUÉ?!
Y... ¡¿Y ESTO?!
MUUUH... PARECE QUE OCURRIÓ UNA DISTORSIÓN DEL ESPACIO-TIEMPO....
Y EL PODER MÁGICO DEL LABERINTO DE LOS DIOSES, DE ALGUNA MANERA, LLEGÓ HASTA AQUÍ.
ESTE CHICO ES SEIYA DE PEGASO...
¡¿PEGASO?!
¡ESTE ES EL SANTUARIO DEL FUTURO DEL QUE VENGO!
C. ¿CÓMO? ¿DEL FUTURO?

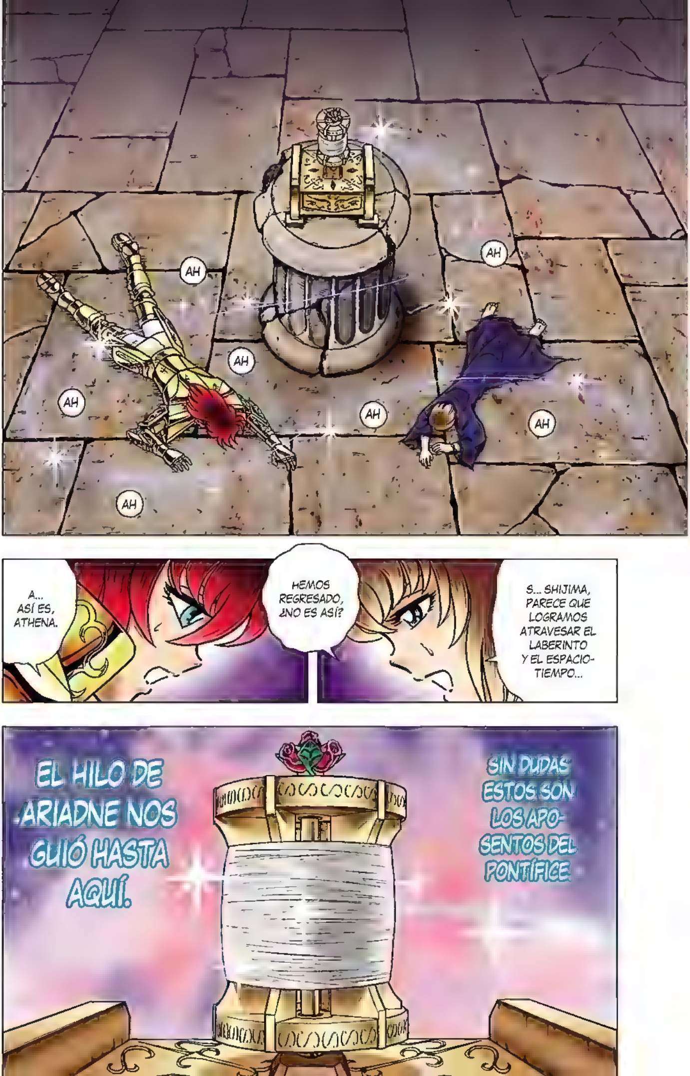
¡UH!
SHIJIMA, TÚ TAMBIÉN LA PUEDES VER, ¿NO ES ASÍ?
¡¿Y ESA ESPADA?!
ESPADA INVISIBLE...
MUUUH..
SEIYA...
POR ESO VIAJÉ A TU ÉPOCA PARA TRATAR DE SALVARLO.
ESA ESPADA DE HADES ESTÁ CERCA DE ATRAVESAR EL CORAZÓN DE SEIYA.


¡UOH!
¡¡ATHENA!!
¡¡SHIJIMA, NO SUELTES EL HILO DE ARIADNE!!
¡ESTAMOS SIENDO SUCCIONADOS POR LA BRECHA ESPACIO TIEMPO!
¡SI NO SOLTAMOS EL HILO, DEBERÍAMOS PODER REGRESAR AL LUGAR DE DONDE VINIMOS!
MUH.
¡¿QUÉ ES ESTO?!
¡AH!
AAH, ESOS SON...

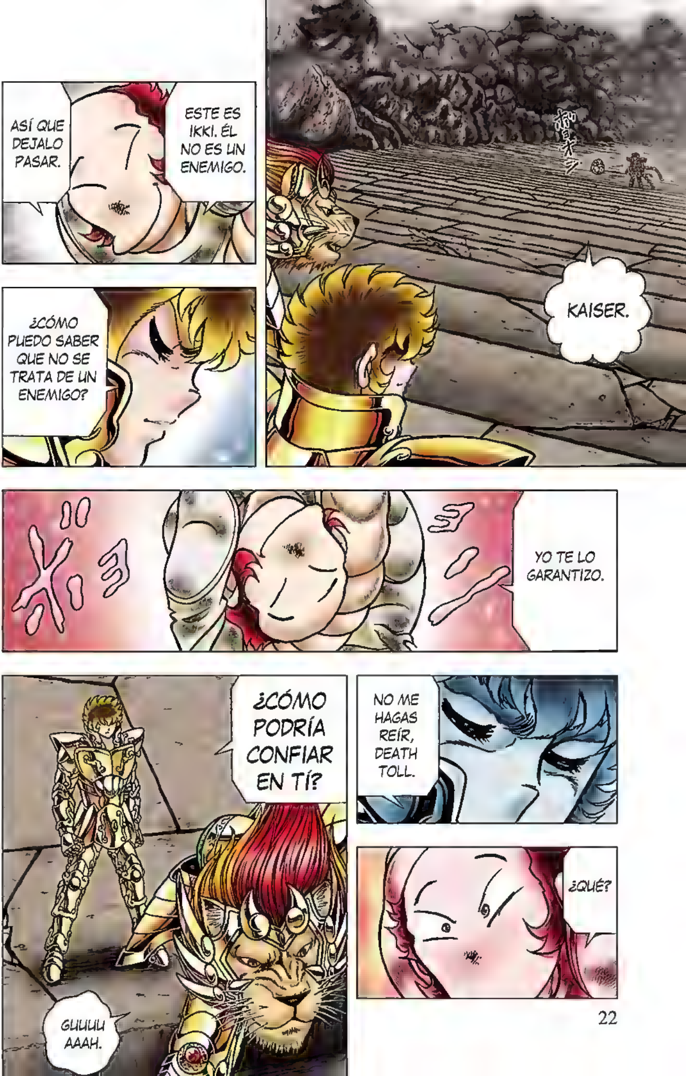
¡¡LOS SANTOS DE ORO!!

A... A PESAR DE QUE ESTÁN MUERTOS...
G... GRACIAS.
MUUUUH... ESA ES LA FUTURA GENERACIÓN DE SANTOS DE ORO.
ENTONCES SEIYA DE PEGASO...
A... A PESAR DE QUE PROVIENE DE UNA ERA DIFERENTE
ESTA NIÑA ES LA VERDADERA ATHENA
EN NOMBRE DE USTEDES SANTOS DE ORO DEL FUTURO...
QUE JURARON FIDELIDAD, YO SHIJIMA...
PROMETO PROTEGER ESTA ATHENA HASTA EL FINAL, ARRIESGANDO MI VIDA.
SIN DUDARLO...

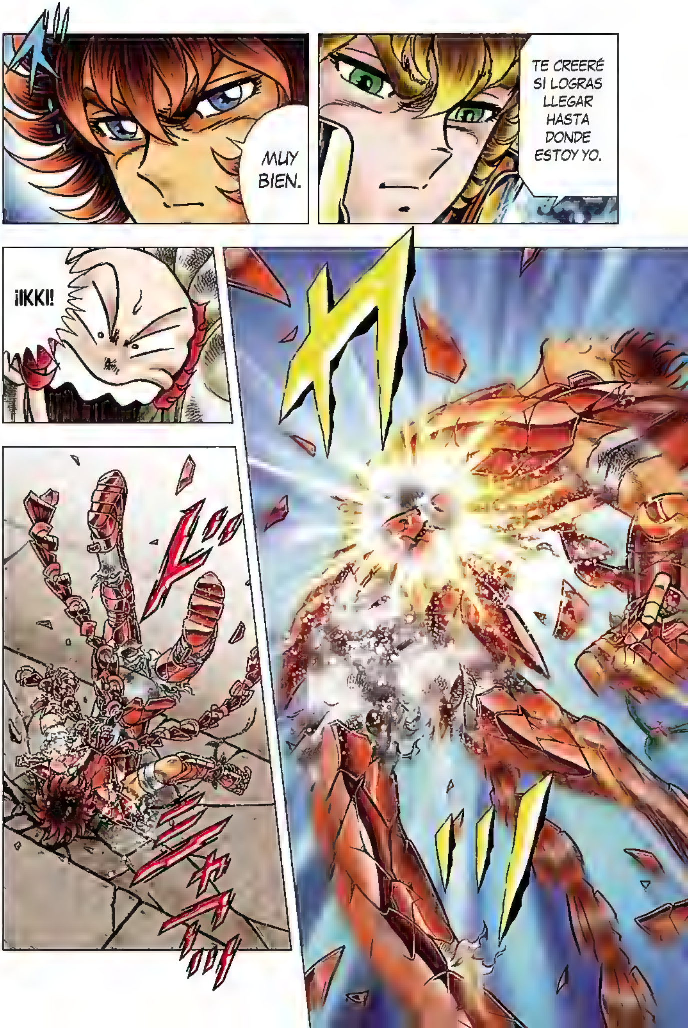
¡¡LAS ALMAS
DE LOS SANTOS DE ORO FALLECIDOS
ATRAVESARON
EL ESPACIO TIEMPO
PARA PROTEGERME!!

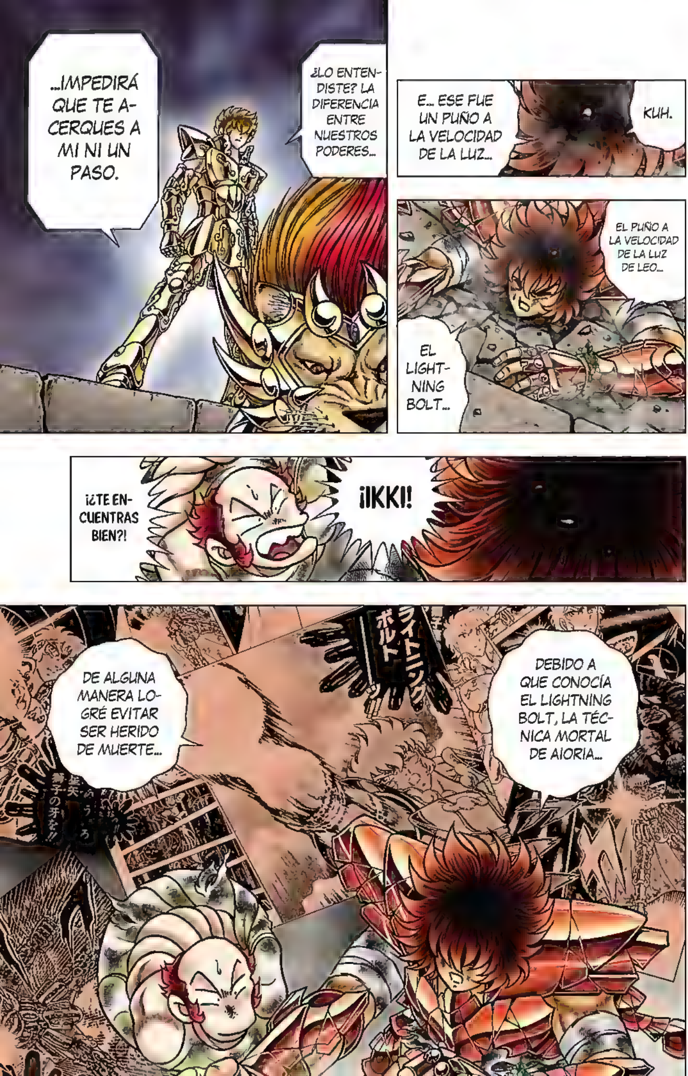

AH
AH
AH
AH
AH
AH
AH
S... SHIJIMA, PARECE QUE LOGRAMOS ATRAVESAR EL LABERINTO Y EL ESPACIO-TIEMPO...
HEMOS REGRESADO, ¿NO ES ASÍ?
A... ASÍ ES, ATHENA.
SIN DUDAS ESTOS SON LOS APO-SENTOS DEL PONTÍFICE
EL HILO DE ARIADNE NOS GUIÓ HASTA AQUÍ.

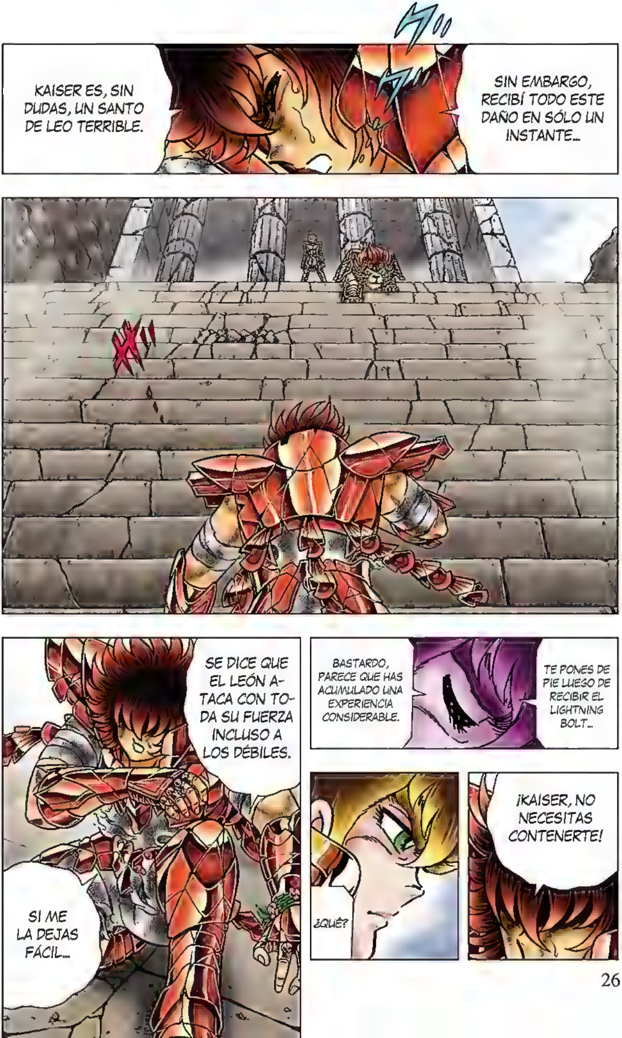
PARTE 69: LA PRUEBA DE LEO


KAISER.
ESTE ES IKKI. ÉL NO ES UN ENEMIGO.
ASÍ QUE DEJALO PASAR.
¿CÓMO PUEDO SABER QUE NO SE TRATA DE UN ENEMIGO?
YO TE LO GARANTIZO.
¿CÓMO PODRÍA CONFIAR EN TÍ?
NO ME HAGAS REÍR, DEATH TOLL.
¿QUÉ?
GUUUU AAAH.

NO HAY OTRA FORMA MÁS QUE COMPROBÁRSELO YO MISMO.
HOHOHO.
¿QUÉ VAS A HACER IKKI?
SI NO PUEDES COMPROBARLO, VAS A MORIR
DEJA DE PARLOTEAR.
SI LOGRAS LLEGAR HASTA AQUÍ...
MUY BIEN...
SIEMPRE ESTOY PREPARADO PARA MORIR EN BATALLA.

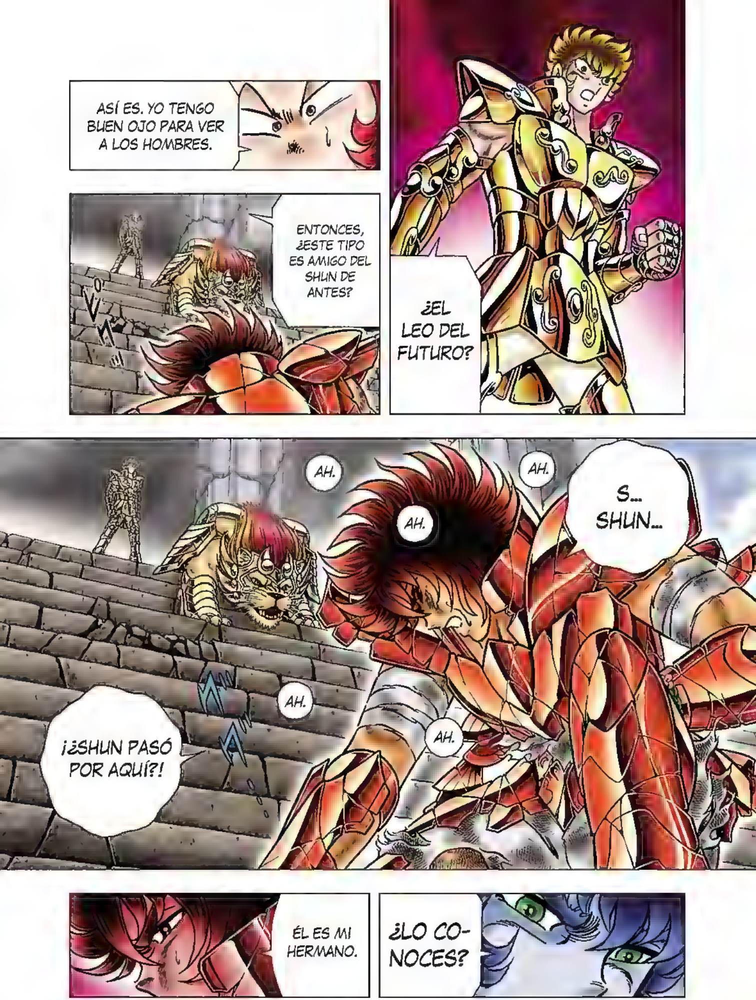

MUY BIEN.
TE CREERÉ SI LOGRAS LLEGAR HASTA DONDE ESTOY YO.
¡IKKI!

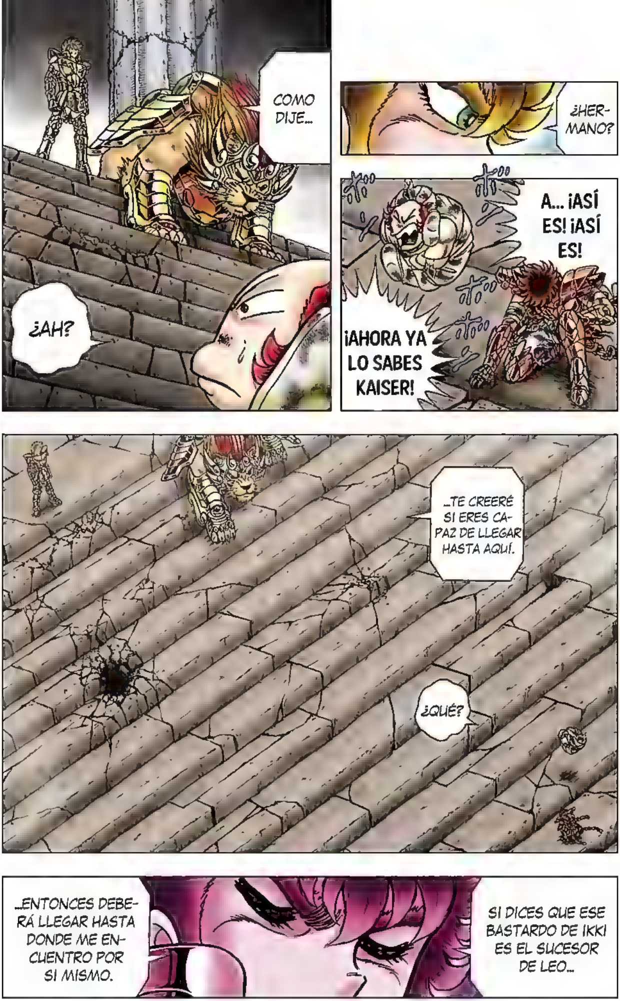

¿LO ENTENDISTE? LA DIFERENCIA ENTRE NUESTROS PODERES...
...IMPEDIRÁ QUE TE ACERQUES A MÍ NI UN PASO.
KUH.
E... ESE FUE UN PUÑO A LA VELOCIDAD DE LA LUZ...
EL PUÑO A LA VELOCIDAD DE LA LUZ DE LEO...
EL LIGHTNING BOLT...
¡IKKI!
¡¿TE ENCUENTRAS BIEN?!
ライトニングボルト
DEBIDO A QUE CONOCÍA EL LIGHTNING BOLT, LA TÉCNICA MORTAL DE AIORIA...
DE ALGUNA MANERA LOGRÉ EVITAR SER HERIDO DE MUERTE...


KAISER ES, SIN DUDAS, UN SANTO DE LEO TERRIBLE.
SIN EMBARGO, RECIBÍ TODO ESTE DAÑO EN SÓLO UN INSTANTE...
SE DICE QUE EL LEÓN ATACA CON TODA SU FUERZA INCLUSO A LOS DÉBILES.
SI ME LA DEJAS FÁCIL...
BASTARDO, PARECE QUE HAS ACUMULADO UNA EXPERIENCIA CONSIDERABLE.
TE PONES DE PIE LUEGO DE RECIBIR EL LIGHTNING BOLT...
¿QUÉ?
¡KAISER, NO NECESITAS CONTENERTE!

SI LO QUE QUIERES ES MORIR, ENTONCES ASÍ SERÁ.
BASTARDO.
...ESO CAUSARÁ TU DERROTA.
¡RECIBE EL PUÑO DEL LEÓN!
¡¡PLASMA RELÁMPAGO!!
(LIGHTNING PLASMA)

¡¡DETENTE, KAISER!!
¡¿VAS A MATAR A TU SUCESOR?!
¡¿QUÉ?!
¡IKKI ES EL QUE HEREDARÁ ESE CLOTH DE ORO!
¡SIN DUDAS, ESTE HOMBRE SE CONVERTIRA EN EL FUTURO LEO!


¿EL LEO DEL FUTURO?
ASÍ ES. YO TENGO BUEN OJO PARA VER A LOS HOMBRES.
ENTONCES, ¿ESTE TIPO ES AMIGO DEL SHUN DE ANTES?
S... SHUN...
AH.
AH.
AH.
AH.
AH.
¡¿SHUN PASÓ POR AQUÍ?!
¿LO CONOCES?
ÉL ES MI HERMANO.


COMO DIJE...
¿AH?
¿HER-MANO?
A... ¡ASÍ ES! ¡ASÍ ES!
¡AHORA YA LO SABES KAISER!
...TE CREERÉ SI ERES CA-PAZ DE LLEGAR HASTA AQUÍ.
¿QUÉ?
...ENTONCES DEBE-RÁ LLEGAR HASTA DONDE ME EN-CUENTRO POR SI MISMO.
SI DICES QUE ESE BASTARDO DE IKKI ES EL SUCESOR DE LEO...

A...
ACEPTO...
SIN EMBARGO, EL CAMINO DE LEO ES...
¡¡I... INACCESIBLE!!

¡¡TERMINEMOS CON ESTO!!
¡KUH!

TEN SHO HO YOKU
ALAS DEL FÉNIX
!!

E... ESTE TIPO...
...RECHAZÓ EL LIGHTNING PLASMA...
AH.
AH.
AH.
¡¿CÓMO?!
D... DEBO LLEGAR HASTA ALLÍ...
AH.
AH.
AH.
N... NO PUEDO CAER AQUÍ...
N... NO...
PERO, ¿POR QUÉ NO CONTRATACAS HABIENDO ALCANZADO ESE NIVEL DE PODER?
¡¿EVADIR MIS ATAQUES ES LO MEJOR QUE PUEDES HACER, IKKI?!

ES POR QUE NO PODRÍA SOPORTAR...
...LEVATAR MI PUÑO CONTRA EL ANTERIOR SANTO DE LEO.
DECIDÍ NO CONTRAATACAR PORQUE ME DI CUENTA QUE ERES UN VERDADERO LEO.
¿POR QUÉ?
SI SABES QUE NO PUEDES GANAR, POR QUE SIGUES MOLESTANDO?
KAISER, TÚ DEBES PERMANECER AQUÍ INTACTO.
ADEMÁS, EL VERDADERO ENEMIGO ESTÁ LLEGANDO.

SIN EMBARGO, COMO DIJE, EL CAMINO DE LEO ES INACCESI-BLE.
MALDITO, VAS A MORIR EN EL PRÓXIMO ATA-QUE SI SIGUES AVANZANDO...
!...
¡IKKI!
ESO ES VER-DAD, A PESAR DE SER PA-LABRAS DE UN BASTARDO...
Y COMO YO YA DIJE TAM-BIÉN...
SIEMPRE ESTOY PRE-PARADO PA-RA MORIR...
¡ENTONCES, VEN!
¡¡ACÉRCATE, Y RECIBE EL ÚLTIMO ATAQUE!!

IKKI.
KUH.
N.. ¡NO!
¡¡DETEN-TE, KAI-SER!!

AH...
I...
IKKI...

ES ADMI-RABLE, IKKI. HAS LO-GRADO LLEGAR HASTA AQUÍ.
DEBÍA VER CON MIS PROPIOS OJOS...
...LA PRUEBA DE LEO EN TI, IKKI.

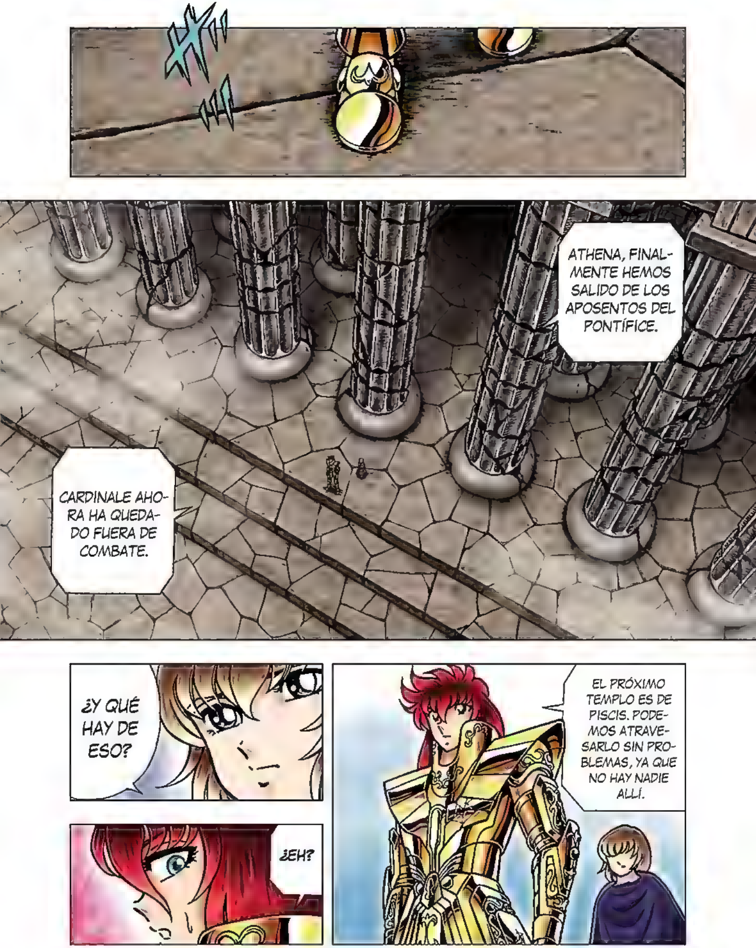
# PARTE 70: EL VENENO DE SAMAEL.

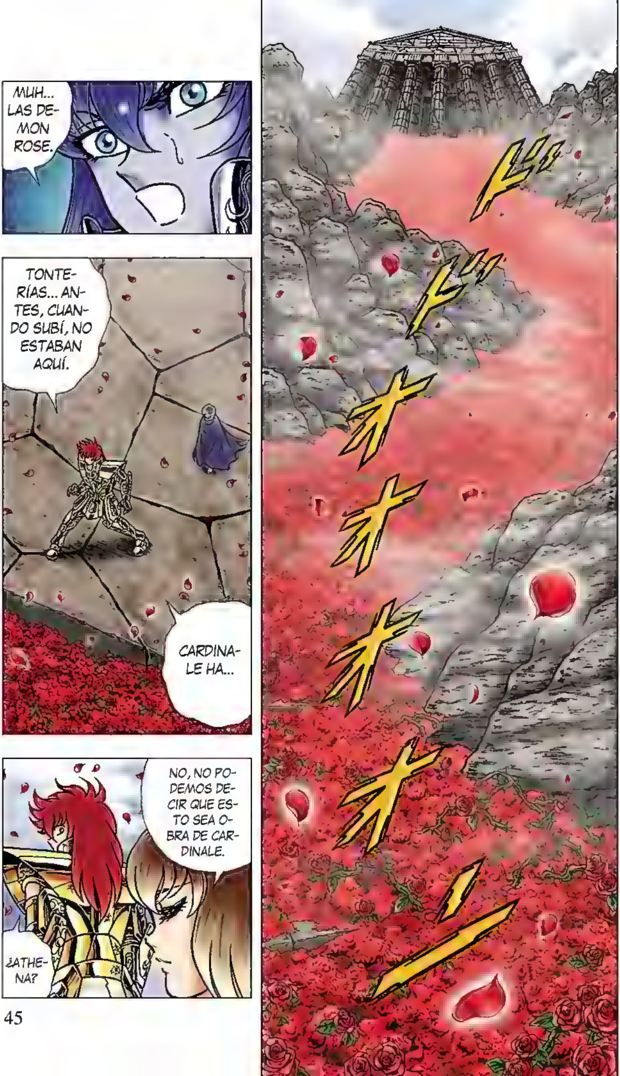
SU NOMBRE ES ODYSSEUS.

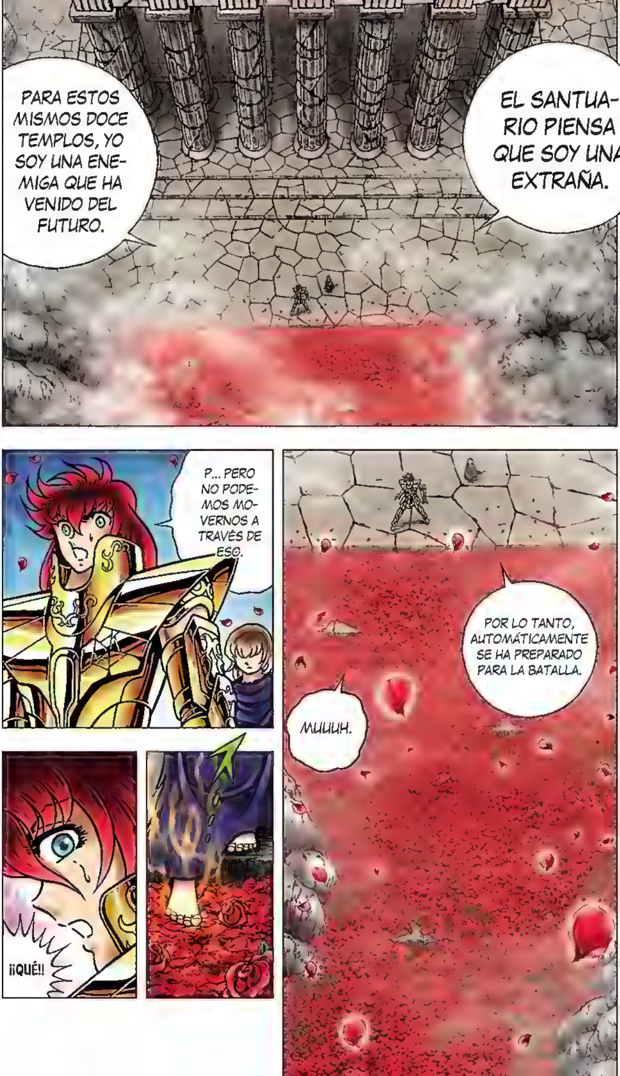
EL HOMBRE DEL CUAL SE DICE ES LA REENCAR-NACIÓN DE ASCLEPIOS, EL DECIMOTERCER SANTO DE ORO DE LA MITOLOGÍA.

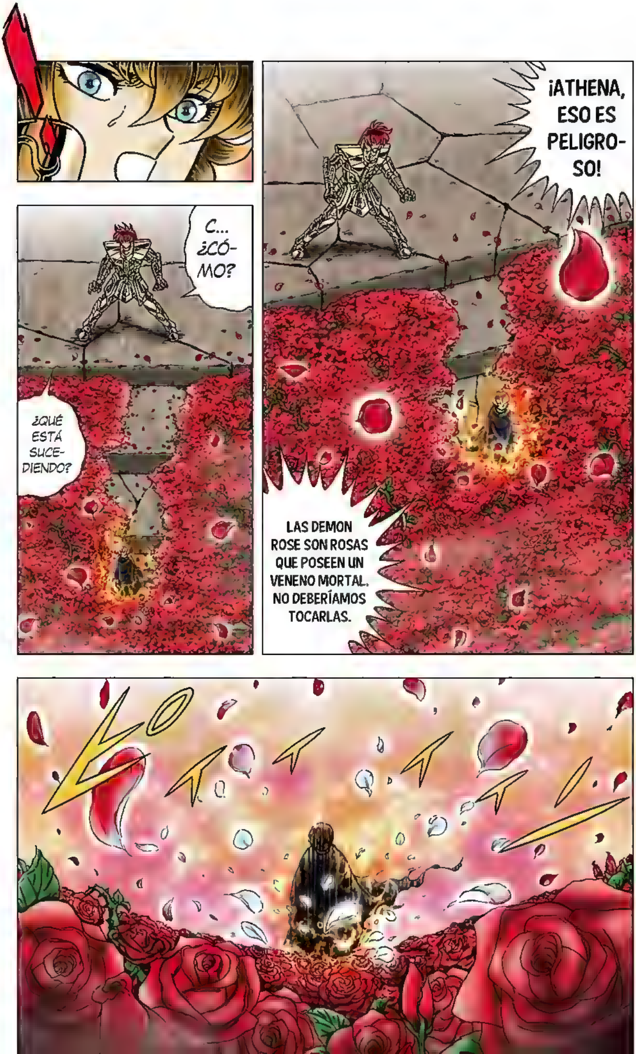
ÉL SALVÓ LA VIDA DE MUCHOS SANTOS, CURANDO SUS HERIDAS Y ENFERMEDADES CON SU PODER MEDICINAL.
A PESAR DE QUE SE DECÍA QUE ERA EL MÁS PODEROSO ENTRE LOS 88 SANTOS, NUNCA PELEABA.
ENTONCES ESE SANTO DE OFIUCO REVIVIRÁ PRONTO.
NO EXISTE NI UNA SOLA PERSONA EN ESTE SANTUARIO QUE NO HAYA SIDO SALVADA POR EL SEÑOR ODYSSEUS.
SHION, INCLUSO TU PROBABLEMENTE HAS SIDO SALVADO UNA O DOS VECES.
MUUUH.
SIN DUDAS, LE DEBO MUCHO A ODYSSEUS.

MIENTRAS ELLA ESTÉ PRESENTE, ODYSSEUS NO PODRÁ HACER LO QUE SE LE DÉ LA GANA.
ADEMÁS, ¿QUIÉN IRÍA A AYUDARLOS PARA TOMAR LA CABEZA DE ATHENA...?
S... SIN EMBARGO, ATHENA...
ATHENA ES LA DIOSA ABSOLUTA DEL SANTUARIO.
JUH, SI USTEDES NO LO HACEN...
NOSOTROS LO HAREMOS.
SEA COMO SEA, ¡¡ATHENA MORIRÁ PRONTO!!
Q...
¡¿QUÉ?!

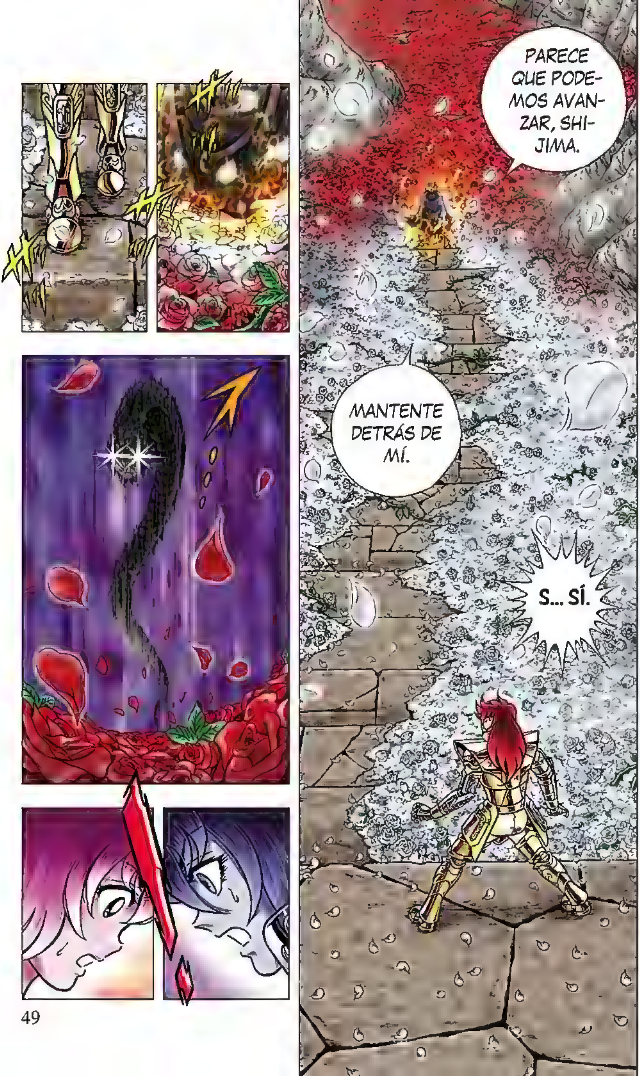

ATHENA, FINALMENTE HEMOS SALIDO DE LOS APOSENTOS DEL PONTÍFICE.
CARDINALE AHORA HA QUEDADO FUERA DE COMBATE.
¿Y QUÉ HAY DE ESO?
EL PRÓXIMO TEMPLO ES DE PISCIS. PODEMOS ATRAVESARLO SIN PROBLEMAS, YA QUE NO HAY NADIE ALLÍ.
¿EH?


MUH... LAS DEMON ROSE.
TONTERÍAS... ANTES, CUANDO SUBÍ, NO ESTABAN AQUÍ.
CARDINALE HA...
NO, NO PODEMOS DECIR QUE ESTO SEA OBRA DE CARDINALE.
¿ATHENA?

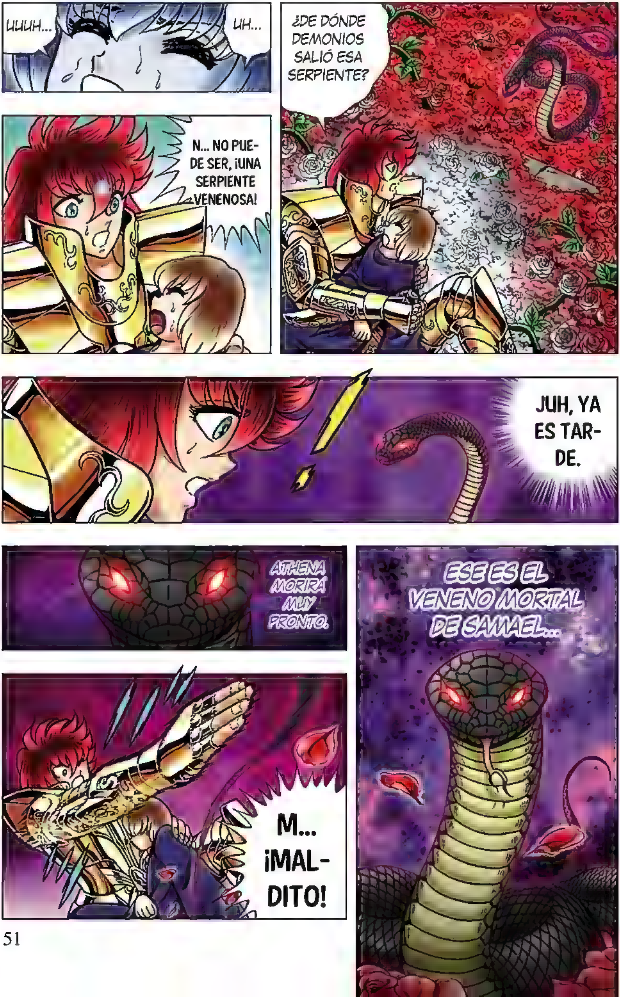

EL SANTUARIO PIENSA QUE SOY UNA EXTRAÑA.
PARA ESTOS MISMOS DOCE TEMPLOS, YO SOY UNA ENEMIGA QUE HA VENIDO DEL FUTURO.
POR LO TANTO, AUTOMÁTICAMENTE SE HA PREPARADO PARA LA BATALLA.
MUUUH.
P... PERO NO PODEMOS MOVERNOS A TRAVÉS DE ESO.
¡¡QUÉ!!

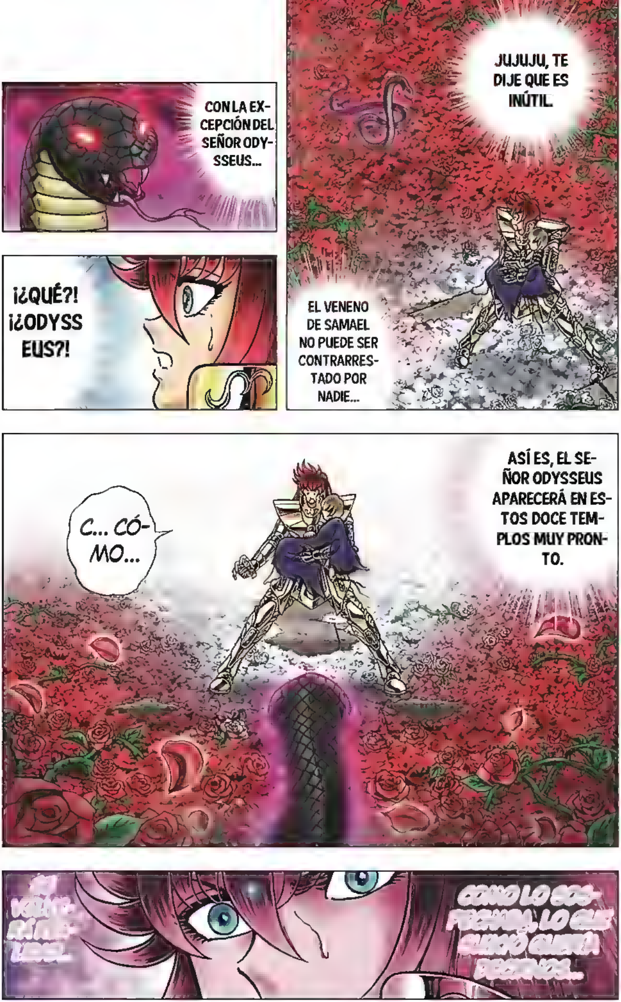

C... ¿CÓ-MO?
¿QUÉ ESTÁ SUCE-DIENDO?
¡ATHENA, ESO ES PELIGRO-SO!
LAS DEMON ROSE SON ROSAS QUE POSEEN UN VENENO MORTAL. NO DEBERÍAMOS TOCARLAS.

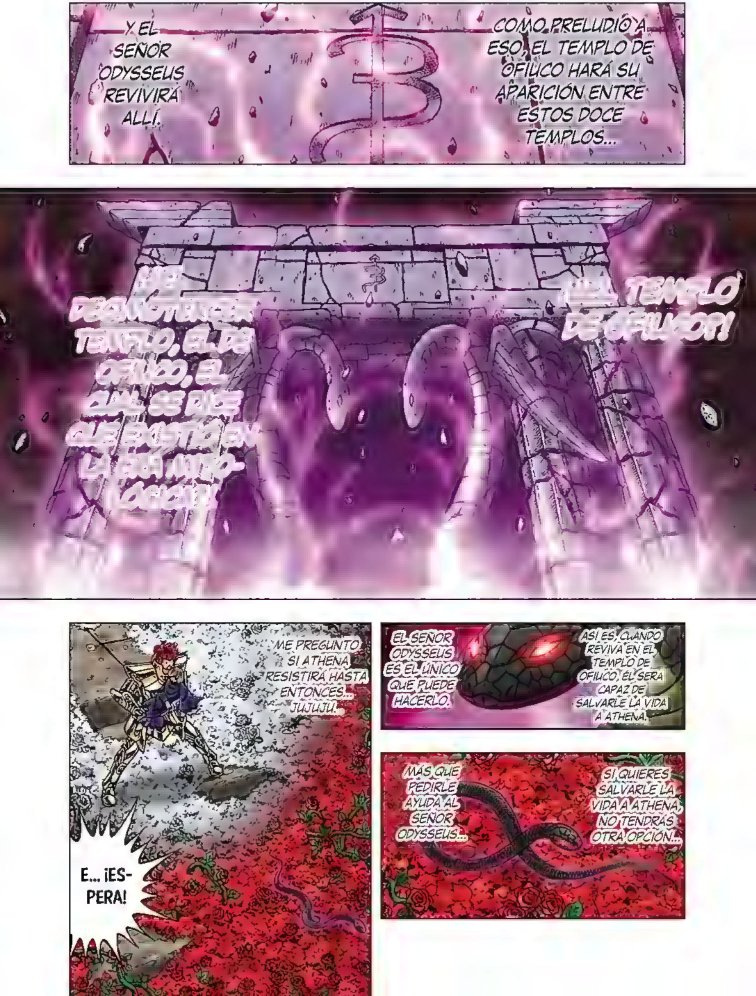
CADA VEZ QUE ATHENA DA UN PASO...
EL COLOR DE LOS PÉTALOS CAMBIA DE ROJO A BLANCO.
EL VENENO DE LAS DEMON ROSE...
¡¡ESTÁ DESAPA-RECIENDO!!
¡¡ESTE ES EL PODER DE ATHENA!!
¡¿EL SANTUARIO TAMBIÉN HA COMENZADO A RECONOCERLA?!


PARECE QUE PODE-MOS AVAN-ZAR, SHI-JIMA.
MANTENTE DETRÁS DE MÍ.
S... SÍ.

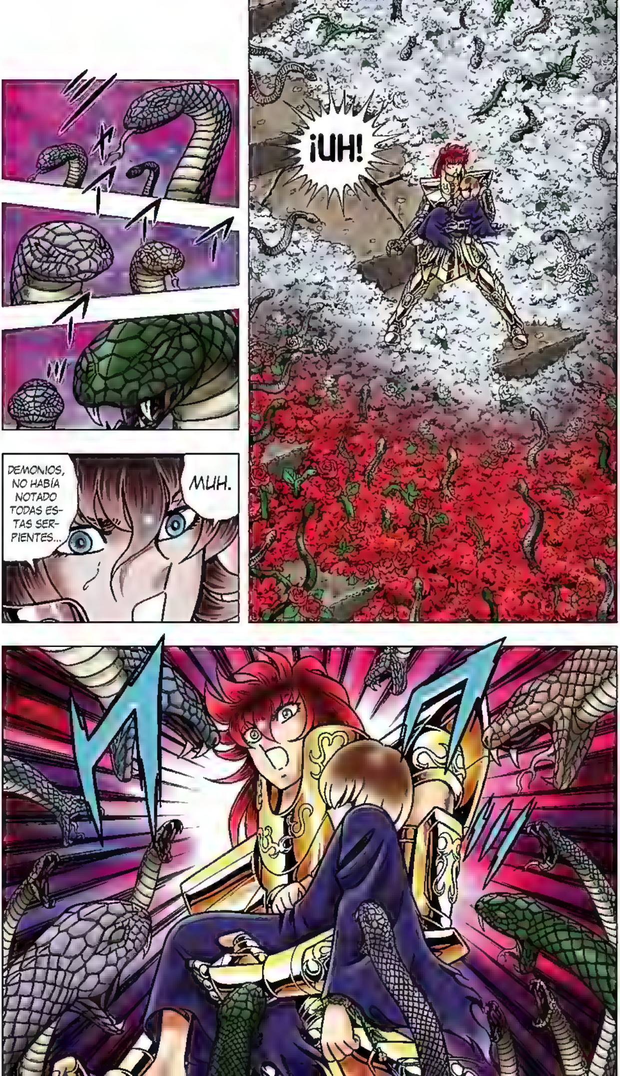
¡KYAH!
¡AAH!
¡ATHE-
NA!

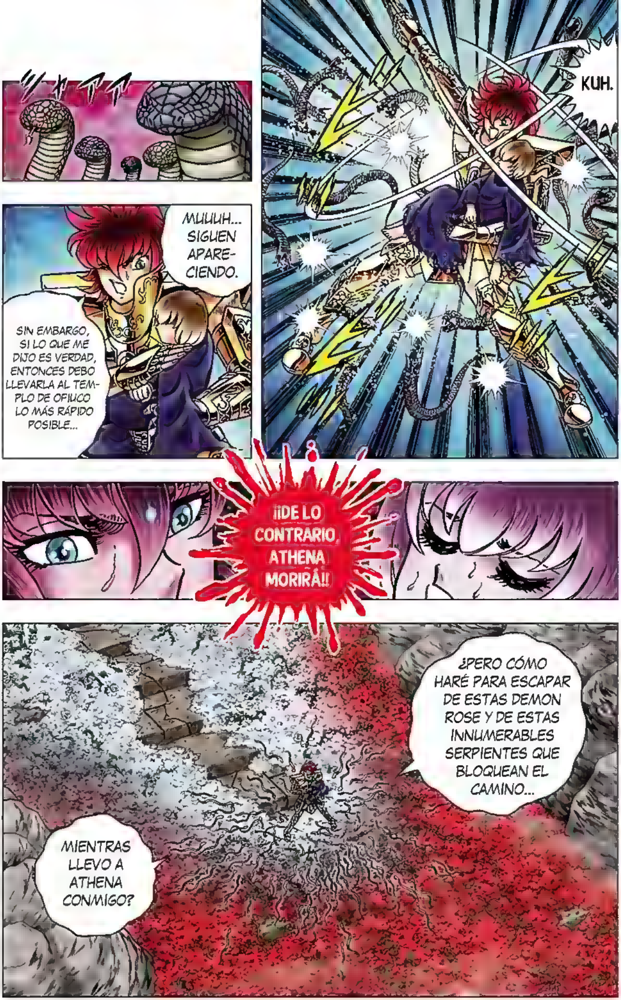

UUUH...
UH...
¿DE DÓNDE DEMONIOS SALIÓ ESA SERPIENTE?
N... NO PUEDE SER, ¡UNA SERPIENTE VENENOSA!
JUH, YA ES TARDE.
ATHENA MORIRÁ MUY PRONTO.
ESE ES EL VENENO MORTAL DE SAMAEL...
M... ¡MALDITO!


CON LA EX-
CEPCIÓN DEL
SEÑOR ODY-
SSEUS...
JUJUJU, TE
DIJE QUE ES
INÚTIL.
¡¿QUÉ?!
¡¿ODYSS
EUS?!
EL VENENO
DE SAMAEL
NO PUEDE SER
CONTRARRES-
TADO POR
NADIE...
ASÍ ES, EL SE-
ÑOR ODYSSEUS
APARECERÁ EN ES-
TOS DOCE TEM-
PLOS MUY PRON-
TO.
C... CÓ-
MO...



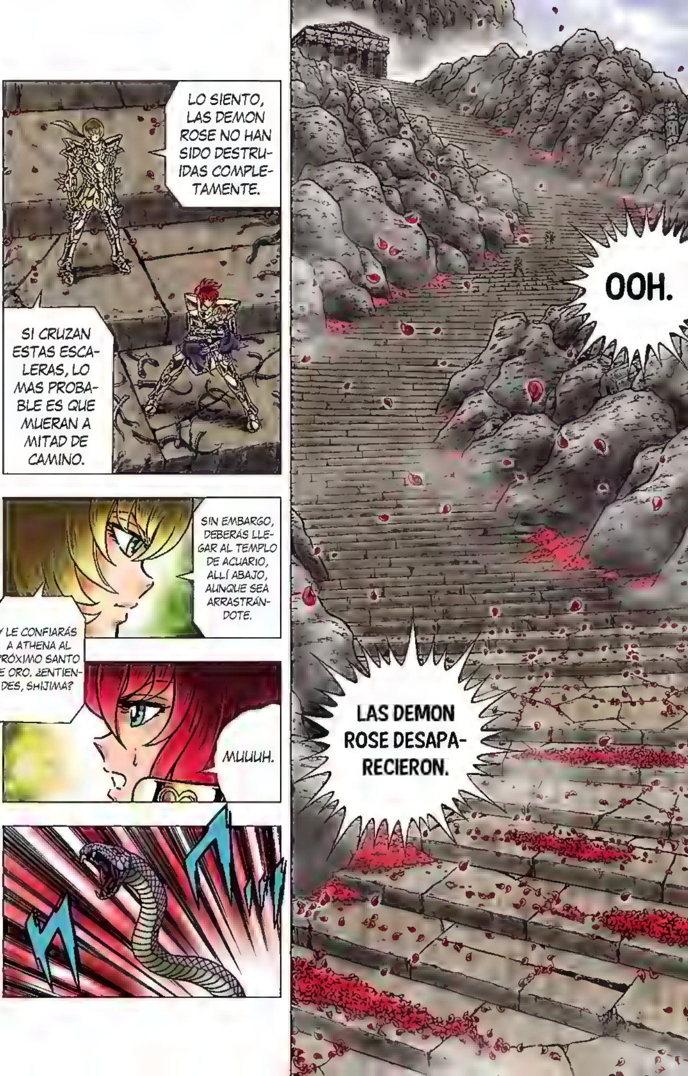
Y EL SEÑOR ODYSSEUS REVIVIRÁ ALLÍ.
COMO PRELUDIO A ESO, EL TEMPLO DE OFIUCO HARÁ SU APARICIÓN ENTRE ESTOS DOCE TEMPLOS...
¡EL TEMPLO DE OFIUCO!
ME PREGUNTO SI ATHENA RESISTIRÁ HASTA ENTONCES... JUJUJU.
E... ¡ES-PERA!
EL SEÑOR ODYSSEUS ES EL ÚNICO QUE PUEDE HACERLO.
ASÍ ES. CUANDO REVIVA EN EL TEMPLO DE OFIUCO, ÉL SERÁ CAPAZ DE SALVARLE LA VIDA A ATHENA.
MÁS QUE PEDIRLE AYUDA AL SEÑOR ODYSSEUS...
SI QUIERES SALVARLE LA VIDA A ATHENA, NO TENDRÁS OTRA OPCIÓN...

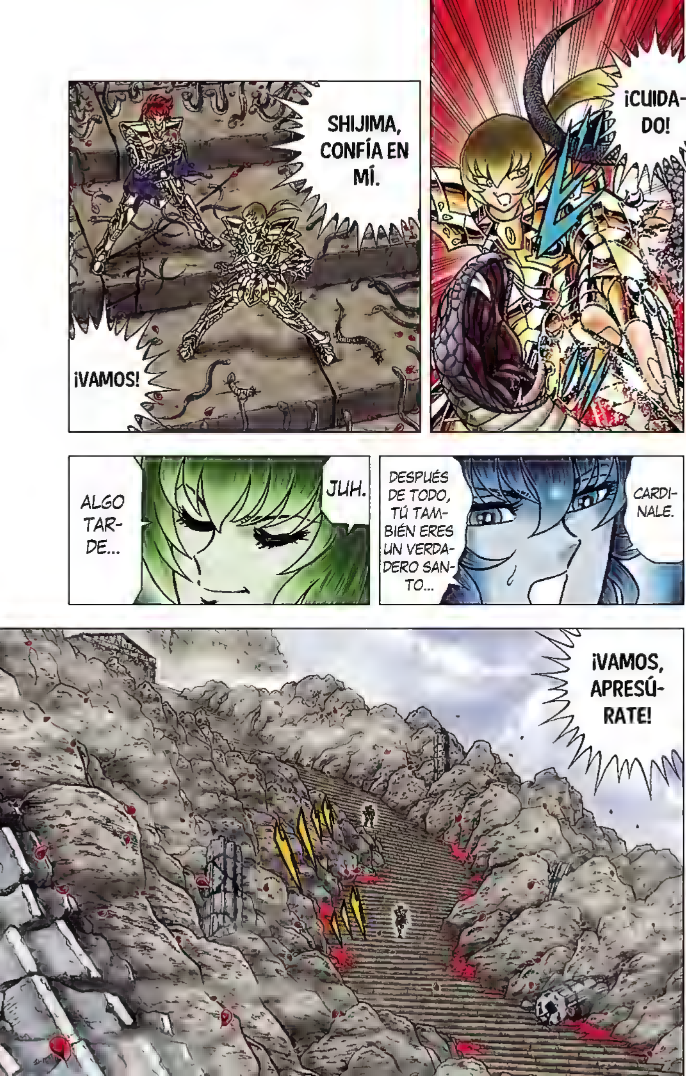

¡UH!
MUH.
DEMONIOS, NO HABÍA NOTADO TODAS ESTAS SERPIENTES...


MUUUH... SIGUEN APARE-CIENDO.
SIN EMBARGO, SI LO QUE ME DIJO ES VERDAD, ENTONCES DEBO LLEVARLA AL TEM-PLO DE OFIUCO LO MÁS RÁPIDO POSIBLE...
KUH.
¡¡DE LO CONTRARIO, ATHENA MORIRÁ!!
¿PERO CÓMO HARÉ PARA ESCAPAR DE ESTAS DEMON ROSE Y DE ESTAS INNUMERABLES SERPIENTES QUE BLOQUEAN EL CAMINO...
MIENTRAS LLEVO A ATHENA CONMIGO?

JUH.
SHIJIMA.
CAR-DINA-LE.
KUH.
UN HOMBRE COMO TÚ, ¿CÓMO PUEDE ACTUAR ASÍ?
YO LA LLEVARÉ HASTA EL TEM-PLO DE OFIUCO.
Q... ¿QUÉ?
ENTRÉ-GAME A ATHENA.
MALDITO, ERES PER-SISTENTE...

FINAL- MENTE ME HE DADO CUENTA.
ESA NIÑA ME HA CON- VENCIDO DE QUE ES LA VERDADERA ATHENA.
JUH, PERO POR MAS QUE LO DIGA, A ES- TAS ALTURAS NO VAS A CREERME.
¡DIS- PÉR- SEN- SE!
SIEN- DO ASÍ...
¡UH!

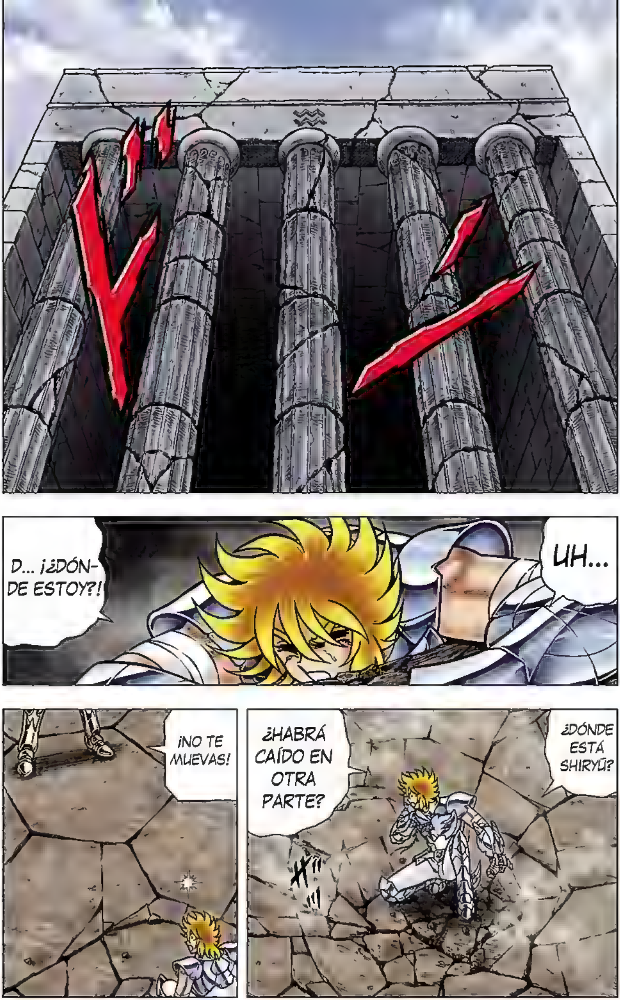

LO SIENTO, LAS DEMON ROSE NO HAN SIDO DESTRU-IDAS COMPLE-TAMENTE.
SI CRUZAN ESTAS ESCA-LERAS, LO MAS PROBA-BLE ES QUE MUERAN A MITAD DE CAMINO.
SIN EMBARGO, DEBERÁS LLE-GAR AL TEMPLO DE ACUARIO, ALLÍ ABAJO, AUNQUE SEA ARRASTRÁN-DOTE.
Y LE CONFIARÁS A ATHENA AL PRÓXIMO SANTO DE ORO. ¿ENTIEN-DES, SHIJIMA?
MUUUH.
OOH.
LAS DEMON ROSE DESAPA-RECIERON.

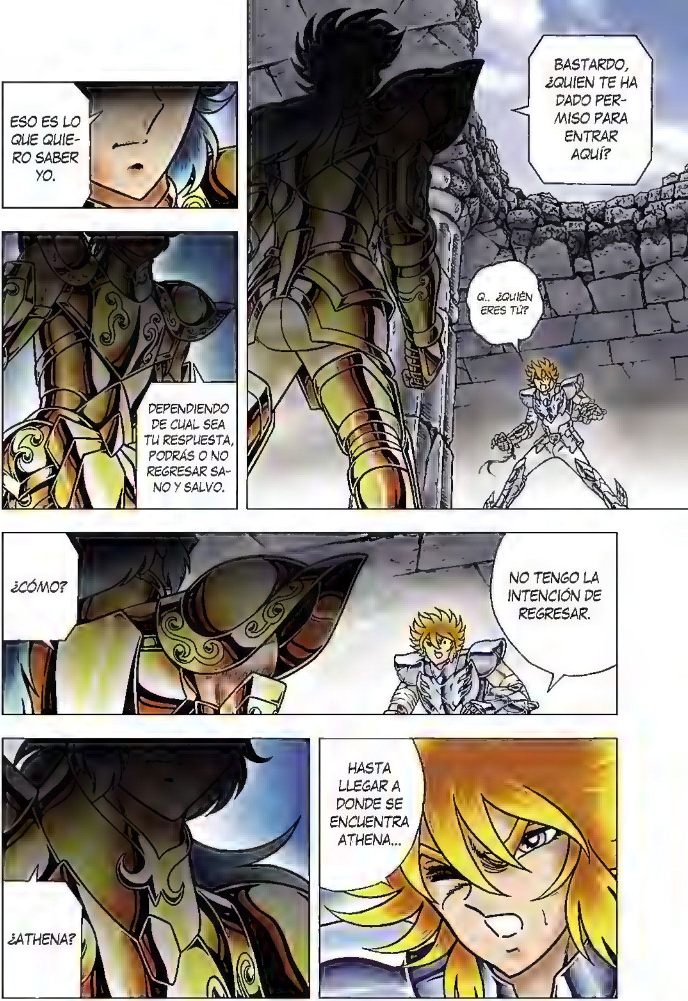

¡CUIDADO!
SHIJIMA, CONFÍA EN MÍ.
¡VAMOS!
CARDINALE.
DESPUÉS DE TODO, TÚ TAMBIÉN ERES UN VERDADERO SANTO...
JUH.
ALGO TARDE DE...
¡VAMOS, APRESÚRATE!

LO SIENTO, PERO YO SERÉ SU OPONENTE.
ATHENA.
MUUUH. SHI... SHIJIMA.

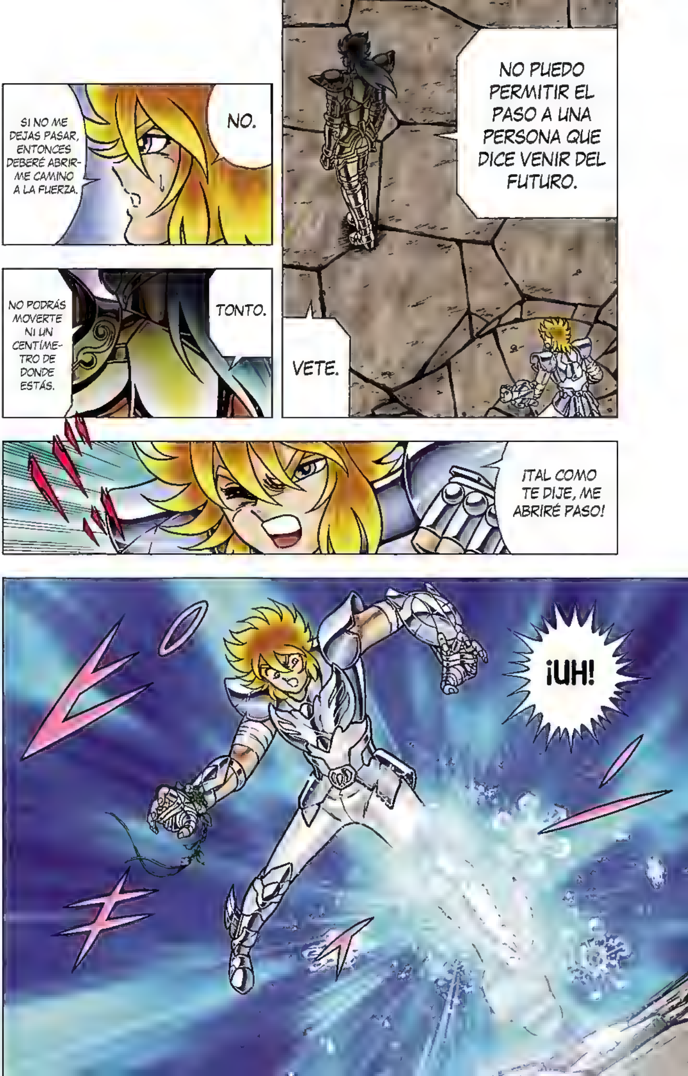
¡¡TE ENCO-MIEN-DO A ATHE-NA!!

## PARTE 71: MISTRIA


UH...
D... ¡¿DÓN-DE ESTOY?!
¿DÓNDE ESTÁ SHIRYŪ?
¿HABRÁ CAÍDO EN OTRA PARTE?
¡NO TE MUEVAS!

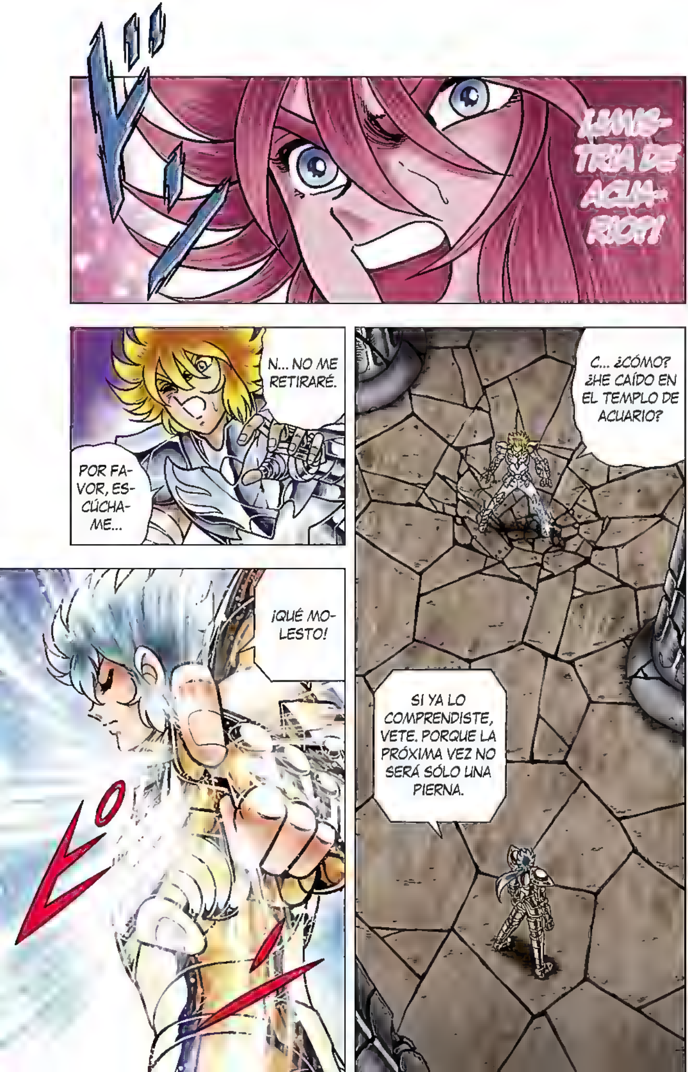

BASTARDO, ¿QUIEN TE HA DADO PER-MISO PARA ENTRAR AQUÍ?
ESO ES LO QUE QUIE-RO SABER YO.
Q... ¿QUIÉN ERES TÚ?
DEPENDIENDO DE CUAL SEA TU RESPUESTA, PODRÁS O NO REGRESAR SA-NO Y SALVO.
NO TENGO LA INTENCIÓN DE REGRESAR.
¿CÓMO?
HASTA LLEGAR A DONDE SE ENCUENTRA ATHENA...
¿ATHENA?

¿CÓMO DEMONIOS?
¿ATHENA ES UNA BEBÉ?
SE DICE QUE RECIENTEMENTE UNA BEBÉ HA LLEGADO AL TEMPLO DE ATHENA.
RESPONDE, MUCHACHO.
¿QUIÉN ERES?
¿UNA BEBÉ?
SOY HYŌGA DEL CISNE.
UN SANTO DE BRONCE QUE VINO DEL FUTURO PARA PROTEGER A ATHENA.
¿UN SANTO DE BRONCE?
CIERTAMENTE PORTAS EL CLOTH DEL CISNE, PERO YO A TI NO TE CONOZCO.


SI NO ME DEJAS PASAR, ENTONCES DEBERÉ ABRIRME CAMINO A LA FUERZA.
NO.
NO PUEDO PERMITIR EL PASO A UNA PERSONA QUE DICE VENIR DEL FUTURO.
NO PODRÁS MOVERTE NI UN CENTÍMETRO DE DONDE ESTÁS.
TONTO.
VETE.
¡TAL COMO TE DIJE, ME ABRIRÉ PASO!
¡UH!

HA CONGELADO MI PIERNA.
E... ESTO ES...
EL AURA DE HIELO.
HASTA AHORA, EL SANTO QUE MANEJABA EL AURA DE HIELO ERA...
I... IMPOSIBLE...
ES IMPOSIBLE. ÉL ES...
JUH, ¿Y AHORA QUÉ DICES?
YO SOY EL SANTO DE ORO QUE PROTEGE ESTE TEMPLO DE ACUARIO.

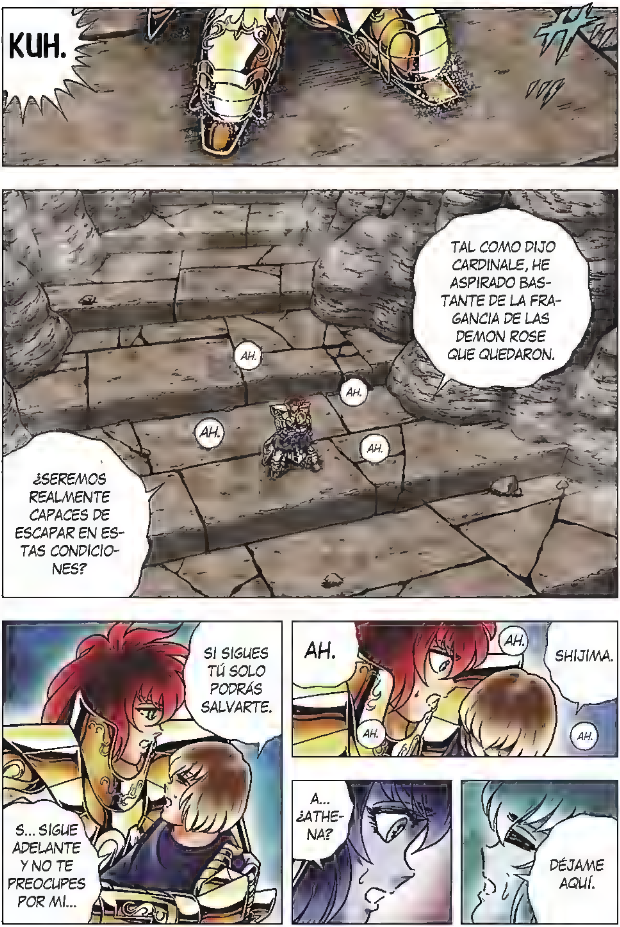
MISTRIA
DE ACUARIO

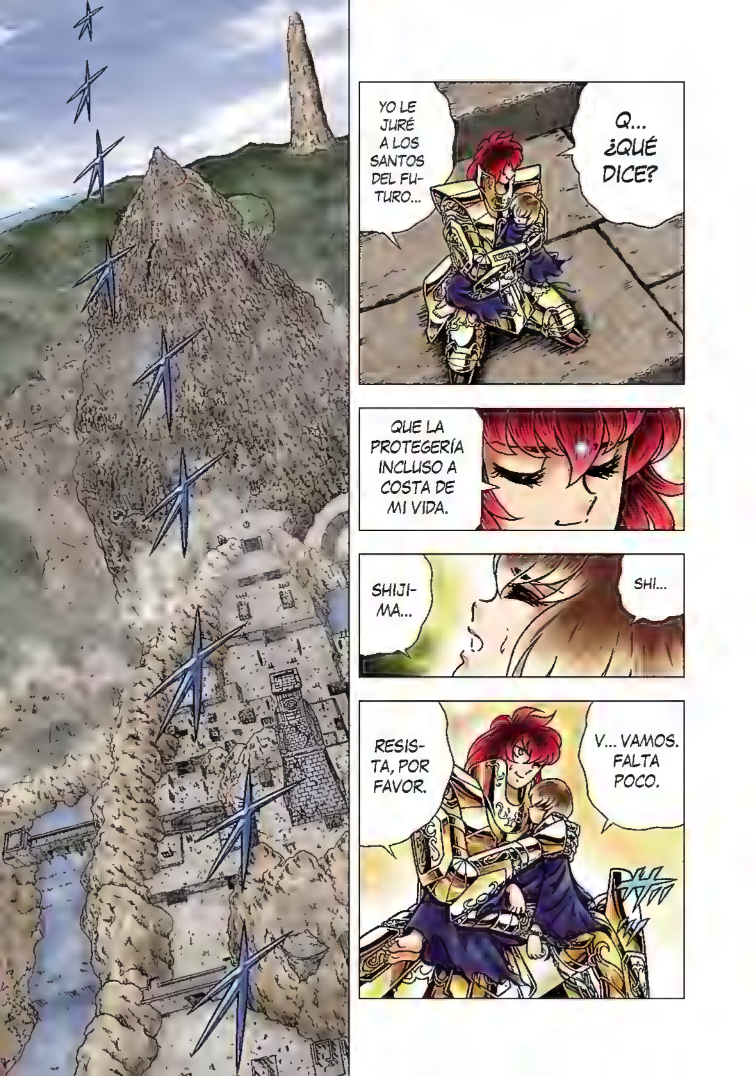


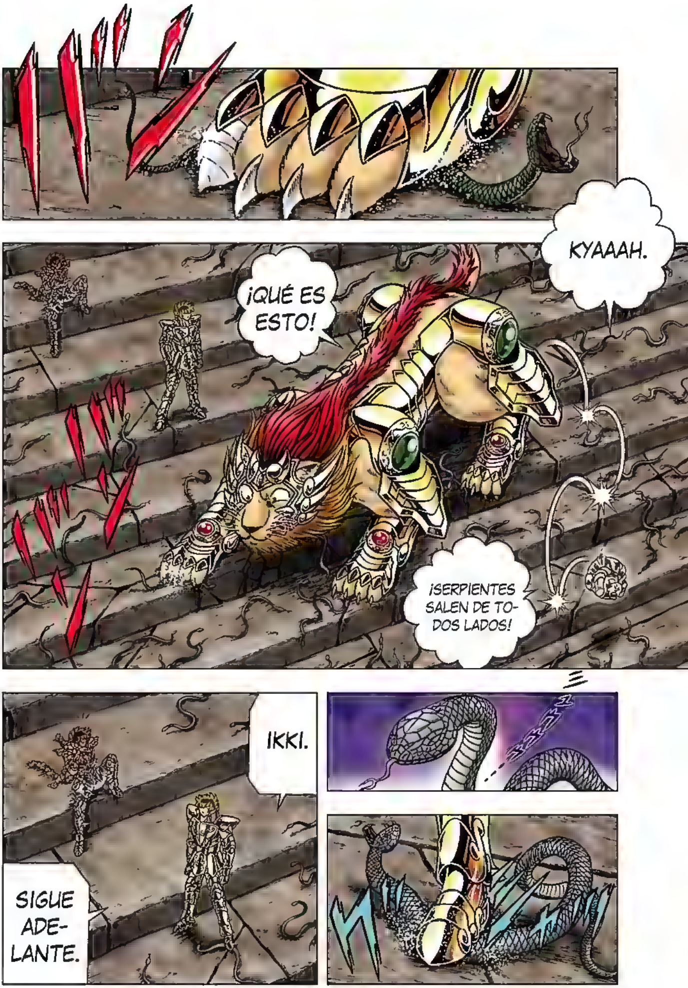
N... NO ME RETIRARÉ.
POR FAVOR, ESCÚCHAME...
¡QUÉ MOLESTO!
C... ¿CÓMO? ¿HE CAÍDO EN EL TEMPLO DE ACUARIO?
SI YA LO COMPRENDISTE, VETE. PORQUE LA PRÓXIMA VEZ NO SERÁ SÓLO UNA PIERNA.

¡UH!
¡UH!
¡UUH!

TONTO.
DEBISTE NO SER TAN CABEZA DURA Y RETIRARTE...
CUALQUIERA SEA EL CASO, NO SIENTO ESA ENERGÍA EXTRAÑA EN ÉL.
¿QUIÉN DEMONIOS ES ESTE HOMBRE?
SIN EMBARGO... DESDE HACE RATO, UNA EXTRAÑA ENERGÍA HA ESTADO ENVOLVIENDO AL SANTUARIO.
¿SE TRATARÁ DEL EJÉRCITO DE HADES O DE ALGÚN OTRO TIPO DE AMENAZA?
NO LO ENTIENDO.
MUUUH...

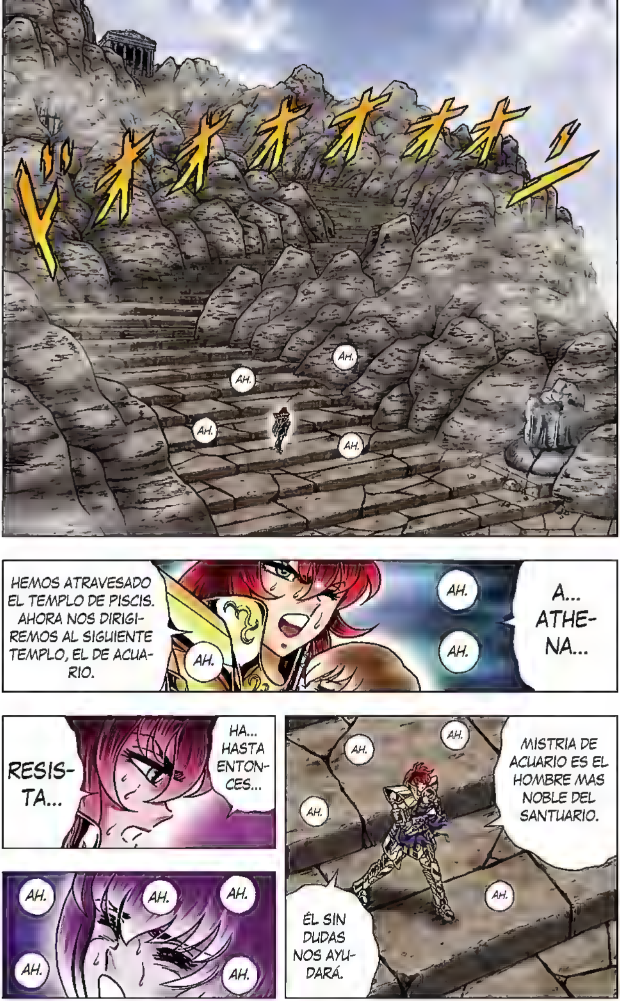

KUH.
TAL COMO DIJO CARDINALE, HE ASPIRADO BASTANTE DE LA FRAGANCIA DE LAS DEMON ROSE QUE QUEDARON.
AH.
AH.
AH.
AH.
¿SEREMOS REALMENTE CAPACES DE ESCAPAR EN ESTAS CONDICIONES?
SI SIGUES TÚ SOLO PODRÁS SALVARTE.
S... SIGUE ADELANTE Y NO TE PREOCUPES POR MI...
SHIJIMA.
AH.
AH.
AH.
AH.
A... ¿ATHENA?
DÉJAME AQUÍ.

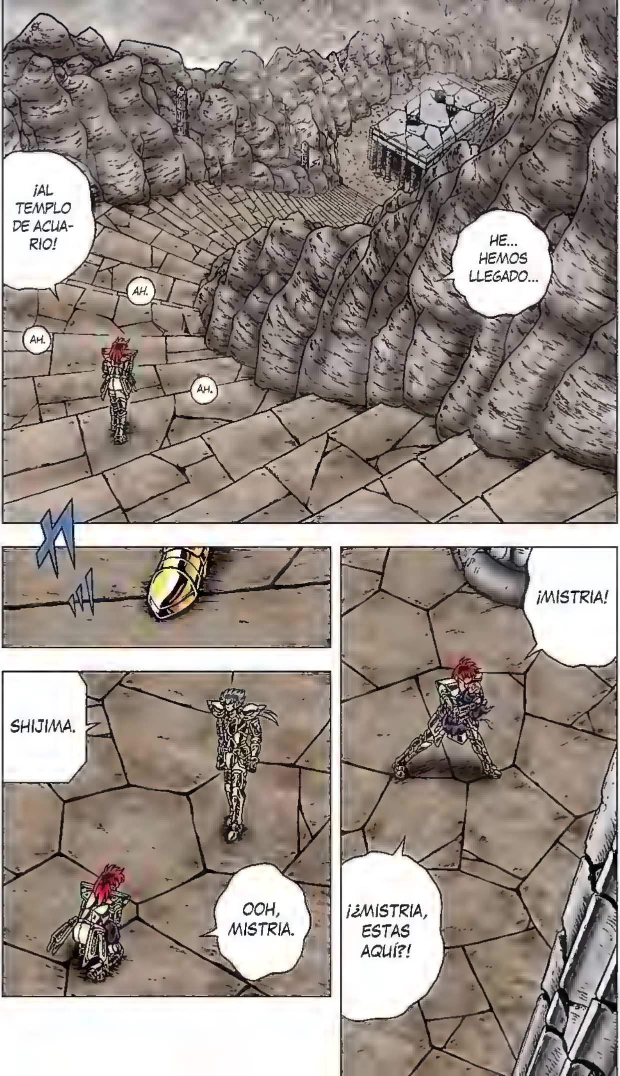

Q... ¿QUÉ DICE?
YO LE JURÉ A LOS SANTOS DEL FUTURO...
QUE LA PROTEGERÍA INCLUSO A COSTA DE MI VIDA.
SHI...
SHIJIMA...
V... VAMOS. FALTA POCO.
RESISTA, POR FAVOR.


KYAAAH.
¡QUÉ ES ESTO!
¡SERPIENTES SALEN DE TODOS LADOS!
IKKI.
SIGUE ADELANTE.

SIGUE ADELANTE Y PROTEGE A TU ATHENA.
¿EH?
¿KAISER?
SI PIENSAN QUE ES UNA FALSA ATHENA, ES PROBABLE QUE INCLUSO LA ATAQUEN.
SIN EMBARGO, ES PROBABLE QUE NO TODOS LOS SANTOS DE ORO DE ESTOS DOCE TEMPLOS LA ACEPTEN COMO TAL.
A PARTIR DE AHORA, PROBABLEMENTE USTEDES QUE VIENEN DEL FUTURO SEAN LOS ÚNICOS QUE REALMENTE PUEDAN PROTEGERLA.
TENLO EN MENTE.
KAISER.

* NDT: SHINŌTEN: PUNTO CENTRAL VERDADERO.


ドオオオオオン
AH.
AH.
AH.
AH.
A... ATHE-NA...
AH.
AH.
AH.
HEMOS ATRAVESADO EL TEMPLO DE PISCIS. AHORA NOS DIRIGI-REMOS AL SIGUIENTE TEMPLO, EL DE ACUA-RIO.
AH.
AH.
AH.
MISTRIA DE ACUARIO ES EL HOMBRE MAS NOBLE DEL SANTUARIO.
ÉL SIN DUDAS NOS AYU-DARÁ.
AH.
HA... HASTA ENTON-CES...
RESIS-TA...
AH.
AH.
AH.
AH.
AH.


¡AL TEMPLO DE ACUA-RIO!
AH.
AH.
AH.
HE... HEMOS LLEGADO...
¡MISTRIA!
SHIJIMA.
OOH, MISTRIA.
¿¡MISTRIA, ESTAS AQUÍ?!

T... TE ENCARGO A ESTA A-THENA.
TENEMOS POCO TIEMPO PARA ACTUAR DEBIDO AL VENENO DE SAMAEL.
¿QUÉ DEMO-NIOS TE SUCEDIÓ?
TIENES HE-RIDAS EN TODO TU CUERPO.
N... NO HAY TIEMPO PA-RA CONTAR-TE LOS DE-TALLES...
¿ATHENA?
AH.
AH.
AH.
AH.
AH.
AH...
AAH...
MUUUH...
¿ESTA NIÑA ES LA DIOSA QUE HA LLE-GADO AL TEM-PLO DE ATHE-NA?

¡HYŌGA!

# PARTE 72: AURA CONGELANTE VS AURA CONGELANTE

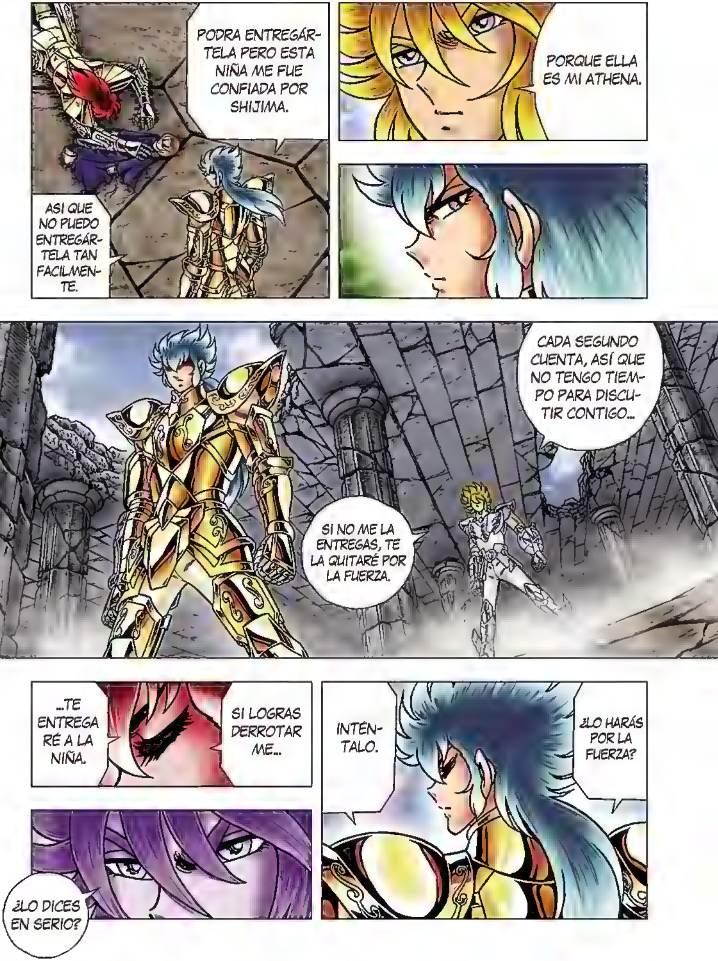
S... SIN EMBARGO... UUH...
T... TÚ TAMBIÉN VINISTE...
¡ATHENA!
¡ATHENA!
¡RESISTA!
¡TE LO IMPLORO, MISTORIA!
¡LLEVA A ATHENA AL TEMPLO DE OFIUCO POR MI!
AH CAÍDO EN COMA.
ESTA NIÑA YA NO PODRA SER SALVADA.
¿EL TEMPLO DE OFIUCO?

Y ALLÍ ODYSEUSS RESUCITARÁ COMO EL DECIMOTERCER SANTO DE ORO LEGENDARIO.
EL TEMPLO DE OFIUCO APARECERÁ MUY PRONTO EN EL SANTUARIO.
Q... ¡¿QUÉ?!
¡¿TE REFIERES A AQUEL ODYSEUSS FALLECIDO?!
NO HAY TIEMPO PARA UNA EXPLICACIÓN DETALLADA.
PERO, EL ÚNICO QUE PUEDE REMOVER EL VENENO DE SAMAEL ES ODYSEUSS.
EN ESTOS MOMENTOS NO SABEMOS CUANDO EL EJÉRCITO DE HADES VAYA A ATACAR.
NO PUEDO MOVERME DE AQUÍ.
MUUUH.. PERO, SHIJIMA...
INCLUSO SI TE CREYERA...

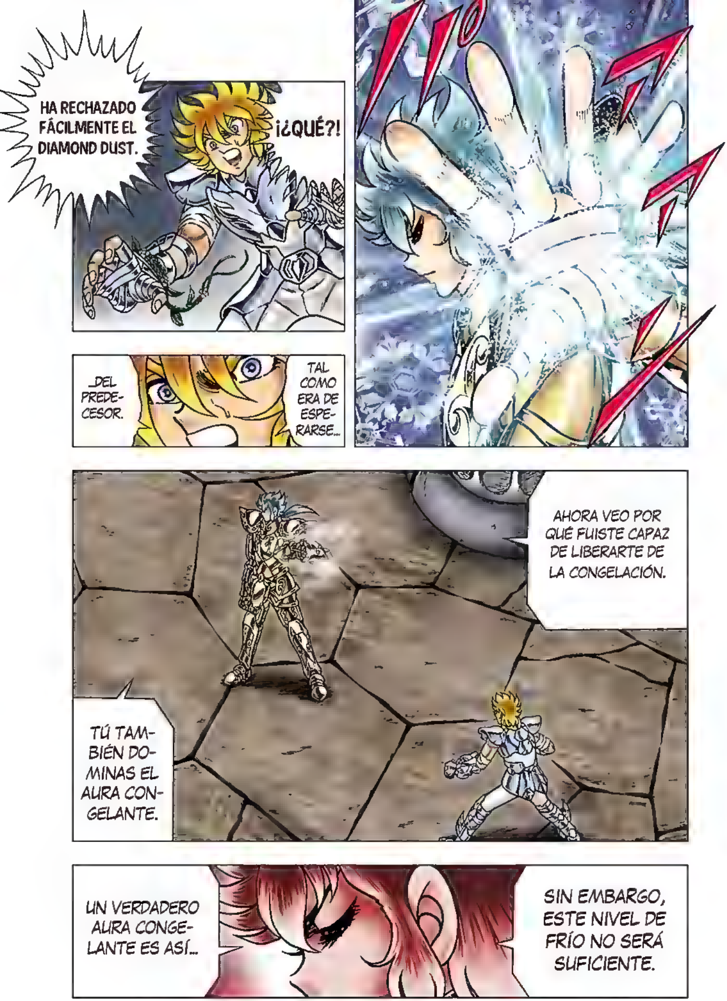
ESTA NIÑA ES LA ATHENA VENIDA DEL FUTURO.
AH.
P... POR LO TANTO MISTRIA, TE LO RUEGO...
AH.
ADEMÁS, YO NO SÉ SI ESA NIÑA ES LA VERDADERA ATHENA...
P... POR FAVOR LLEVA A ATHENA...
AH.
AH.
... AL TEMPLO DE OFIUCO...
T... TE LO JURO POR MI VIDA.
¡SHIJIMA!
MUUUUH... QUE UN HOMBRE COMO SHIJIMA HAYA AGOTADO SU ESPÍRITU PARA LLEGAR HASTA AQUÍ...
SIGNIFICA QUE DEBE HABER SUFRIDO GRANDES INCONVENIENTES EN EL CAMINO...

SIN EMBARGO, ¿ESTA NIÑA SERA REAL-MENTE...?
¡¿QUÉ?!
Q...
¡¿QUÉ DEMO-NIOS SIG-NFICA ESTO?!
¡¿MI BRAZO DERECHO SE HA CONGE-LADO?!

¡¡HYŌGA!!
MALDITO... ¿CÓMO HICISTE PARA LIBERARTE DE LA CONGELACIÓN?
HE OÍDO CASI TODA LA CONVERSACIÓN.
ENTRÉGAME A ATHENA.
¿QUÉ?
¿CON UN AURA CONGELANTE DE ESE NIVEL...?
YA VEO...
PARECE QUE ERA BAJA...


PODRA ENTREGÁR-TELA PERO ESTA NIÑA ME FUE CONFIADA POR SHIJIMA.
ASI QUE NO PUEDO ENTREGÁR-TELA TAN FACILMEN-TE.
PORQUE ELLA ES MI ATHENA.
CADA SEGUNDO CUENTA, ASÍ QUE NO TENGO TIEM-PO PARA DISCU-TIR CONTIGO...
SI NO ME LA ENTREGAS, TE LA QUITARÉ POR LA FUERZA.
¿LO HARÁS POR LA FUERZA?
INTÉN-TALO.
SI LOGRAS DERROTAR ME...
...TE ENTREGA RÉ A LA NIÑA.
¿LO DICES EN SERIO?

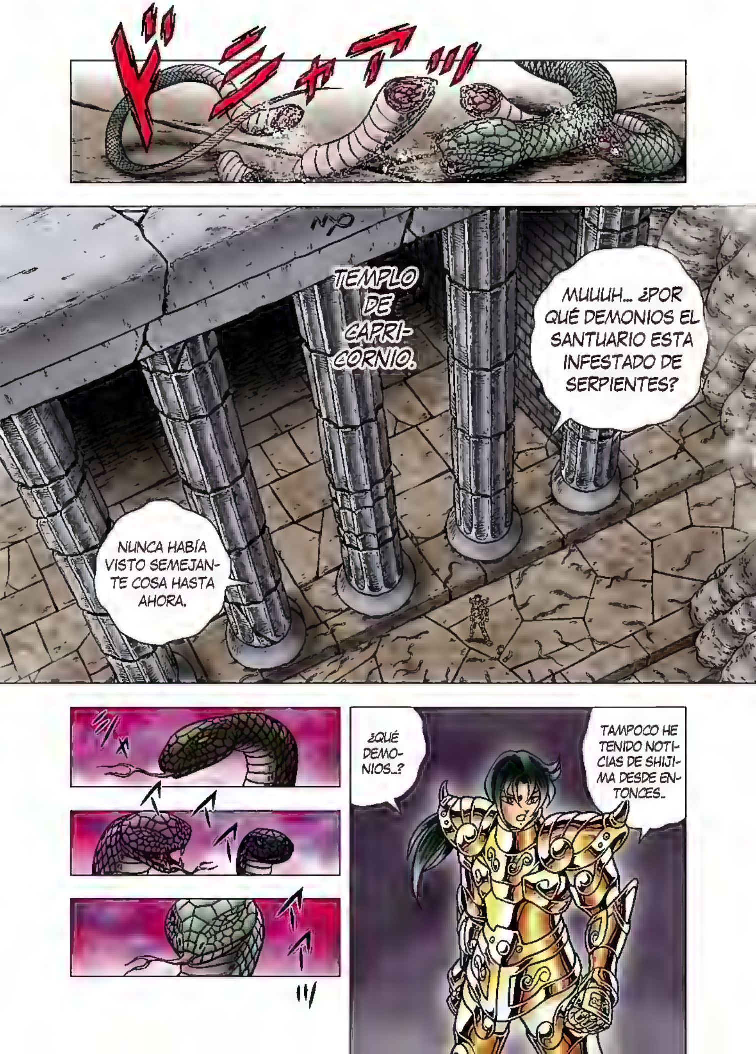
EN ESE CASO, A-QUÍ VOY.
UN SANTO DE ORO NUNCA ROMPE UNA PRO-MESA.
¡¡DIAMOND DUST!!


HA RECHAZADO FÁCILMENTE EL DIAMOND DUST.
¡¿QUÉ?!
TAL COMO ERA DE ESPERARSE...
...DEL PREDECESOR.
AHORA VEO POR QUÉ FUISTE CAPAZ DE LIBERARTE DE LA CONGELACIÓN.
TÚ TAMBIÉN DOMINAS EL AURA CONGELANTE.
SIN EMBARGO, ESTE NIVEL DE FRÍO NO SERÁ SUFICIENTE.
UN VERDADERO AURA CONGELANTE ES ASÍ...

¡OBSERVA! ¡¡EL MÁXIMO SECRETO DE ACUA-RIO!!
¡¡AURO-RA EXE-CUTION!!
MUU-UH...
Q...
¡¿QUÉ?!

AH.
AH.
AH.
AH.
AH.
AH.
AH.
UNA TÉCNICA YA VISTA NO FUNCIONA DOS VECES EN UN SANTO.
YA TE DIJE QUE VENGO DEL FUTURO.
E... ENTONCES, ¿QUIÉN FUE EL HOMBRE QUE TE MOSTRÓ EL AURORA EXECUTION?
MUUUH...
N... ¡NO PUEDE SER! DETUVO EL AURORA EXECUTION.
¿ESTE TIPO REALMENTE ES UN SANTO DE BRONCE...?

¡MI MAESTRO, AHORA FALLECIDO!
¡¡CAMUS DE ACUARIO!!
MISTRIA, ÉL ES TU FUTURO SUCESOR.



ドシャア
TEMPLO DE CAPRICORNIO.
MUUUH... ¿POR QUÉ DEMONIOS EL SANTUARIO ESTA INFESTADO DE SERPIENTES?
NUNCA HABÍA VISTO SEMEJANTE COSA HASTA AHORA.
TAMPOCO HE TENIDO NOTICIAS DE SHIJIMA DESDE ENTONCES..
¿QUÉ DEMONIOS..?

¡¡DECA-
PITA-
CIÓN!!
¡¡OOH, ESTO ES UN PRO-BLEMA!!
SHIJIMA.
¿QUÉ DEMONIOS ESTÁ SUCE-DIENDO?

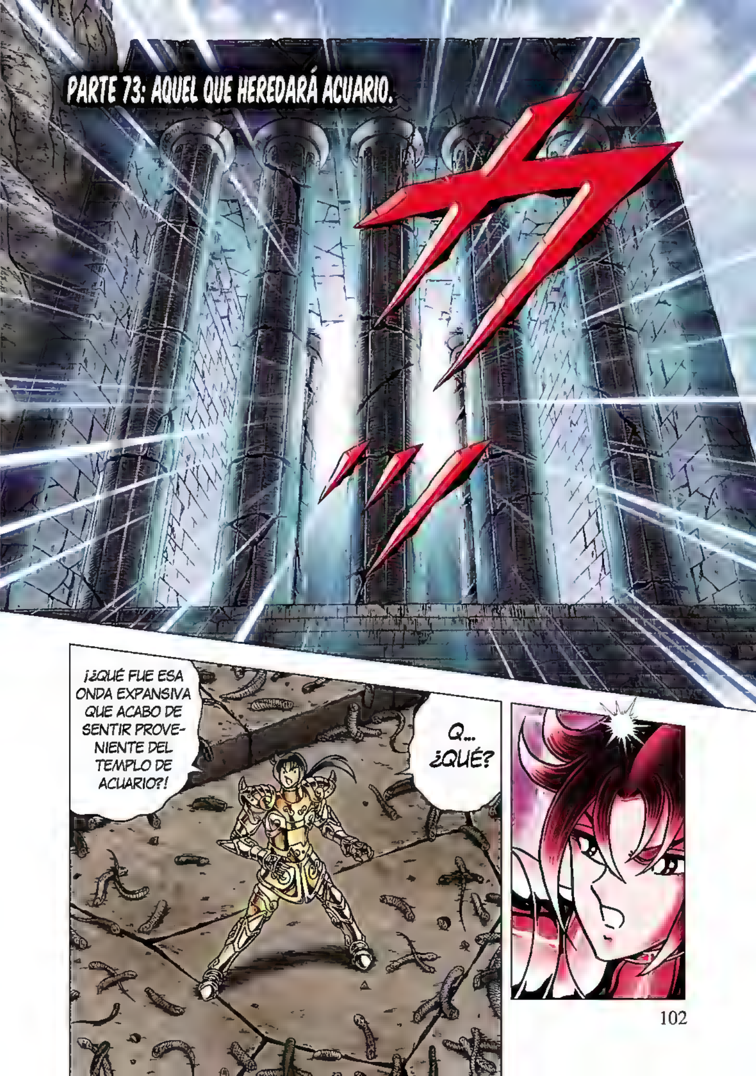
CAMUS.
¿ESE ES EL HOMBRE QUE SERA SANTO DE ACUARIO DENTRO DE MÁS DE 200 AÑOS?
ENTONCES...
¿QUIERES DECIR QUE TÚ ERES EL ALUMNO DE MI SUCESOR?
ASÍ ES...
MUUUH...
ENTONCES HAS OÍDO HABLAR DEL...
¿CERO ABSOLUTO?
SON 273.15 GRADOS BAJO CERO.
ES LA TEMPERATURA EN LA QUE TODAS LAS COSAS SE CONGELAN.

YA TE DI-
JE QUE
LO HARÍA.
¿HYÔGA SE-
RAS CAPAZ
DE HACERLO?
PARA VENCER EL
CLOTH DE ORO
DE ACUARIO QUE
ESTOY USANDO...
...NO QUE-
DA OTRA
MÁS QUE
USAR EL
CERO AB-
SOLUTO.
MUY
BIEN.
INTENTA CON-
GELARME EL
CLOTH.
SI LO LOGRAS, TE
RECONOCERE Y TE
ENTREGARÉ A
ATHENA.
SIN EMBARGO,
SI NO LO LO-
GRAS, ESTÁ
VEZ MORIRÁS.
ESTOY
PREPA-
RADO PA-
RA MORIR
DESDE EL
PRINCIPIO.
ENTONCES
RECIBE...

¡¿QUÉ ES ESA POSE?!
Q... ¿QUÉ?
¡¡EL AURORA EXECUTION!!
¡¡AURORA EXECUTION!!

ESTA ES LA GRAN HERENCIA QUE ME DEJÓ MI MAESTRO CAMUS.
NO ES UNA IMITACIÓN.
MUUH...
¡TONTO, EL AURORA EXECUTION ES LA MÁXIMA TÉCNICA SECRETA DE ACUARIO!
¡¿PUEDE UN SIMPLE SANTO DE BRONCE COMO TÚ IMITARLA?!

AURORA EXECUTION
AE VS AE
AURORA EXECUTION
¡¡... CHOCAN ENTRE SÍ!!


PARTE 73: AQUEL QUE HEREDARÁ ACUARIO.
¡¿QUÉ FUE ESA ONDA EXPANSIVA QUE ACABO DE SENTIR PROVENIENTE DEL TEMPLO DE ACUARIO?!
Q... ¿QUÉ?

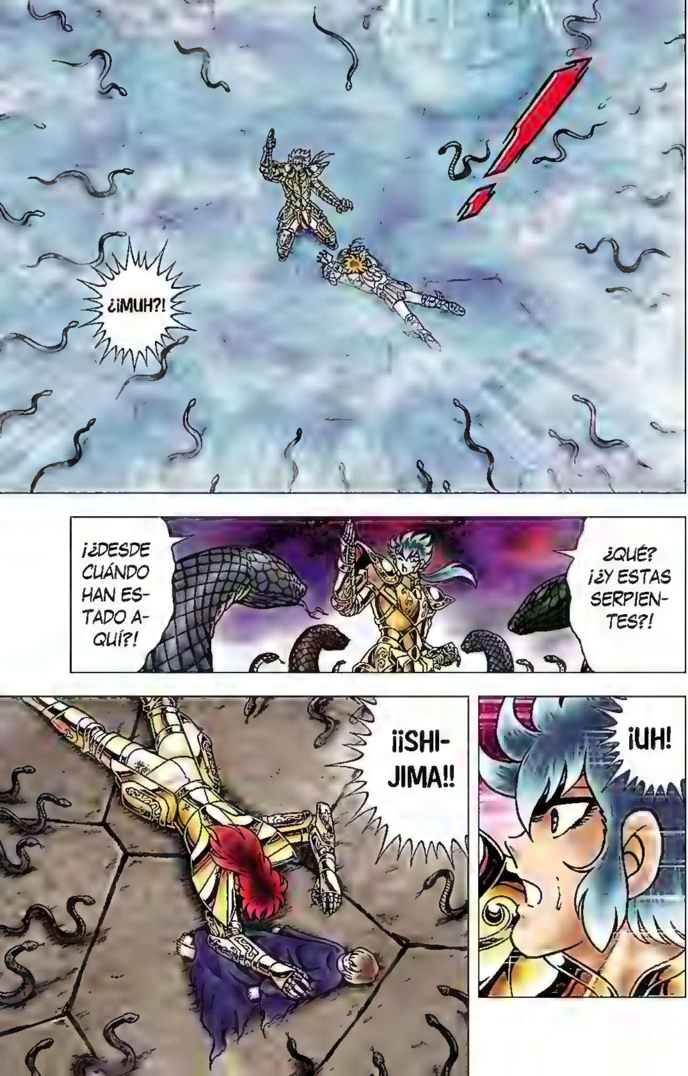
ESO PARECIÓ UN CHOQUE IGUALADO ENTRE DOS AURAS CONGELANTES.
¿QUÉ DEMONIOS ESTA SUCEDIENDO EN EL TEMPLO DE MISTRIA?
MUUH.
ADEMÁS SIENTO UNA EXTRAÑA ENERGÍA ACERCÁNDOSE, TANTO DESDE ARRIBA COMO DESDE ABAJO.
¡¿ACASO EN ESTE SANTUARIO ESTÁ POR SUCEDER ALGO MAS ALLÁ DE LO IMAGINABLE...?!

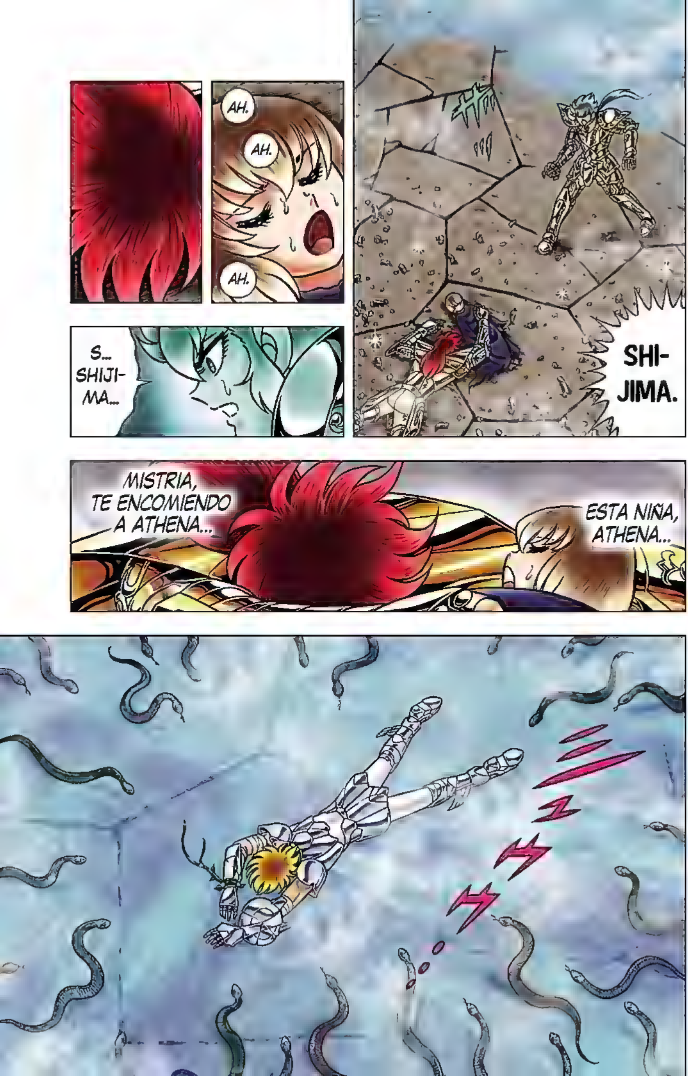
HYŌGA.
¿QUÉ FUE LO QUE ENSEÑÓ TU MAESTRO CAMUS?
RESPONDE, HYŌGA.
A... A SER FRÍO...
A SIEMPRE ACTUAR FRIAMENTE PARA DERROTAR AL ENEMIGO...

¿POR QUÉ NO HAS CUMPLIDO SUS ENSEÑANZAS?
¿POR QUÉ NO ME ATACASTE CON TODO TU PODER?
D... DESPUES DE TODO...
NO PUEDO HACERLO.
NO PUEDO HACERLE UNA COSA TAN TERRIBLE A MI ANTECESOR...
TONTO.
SI NO PUEDES ACTUAR FRÍAMENTE CONTRA TU ENEMIGO.

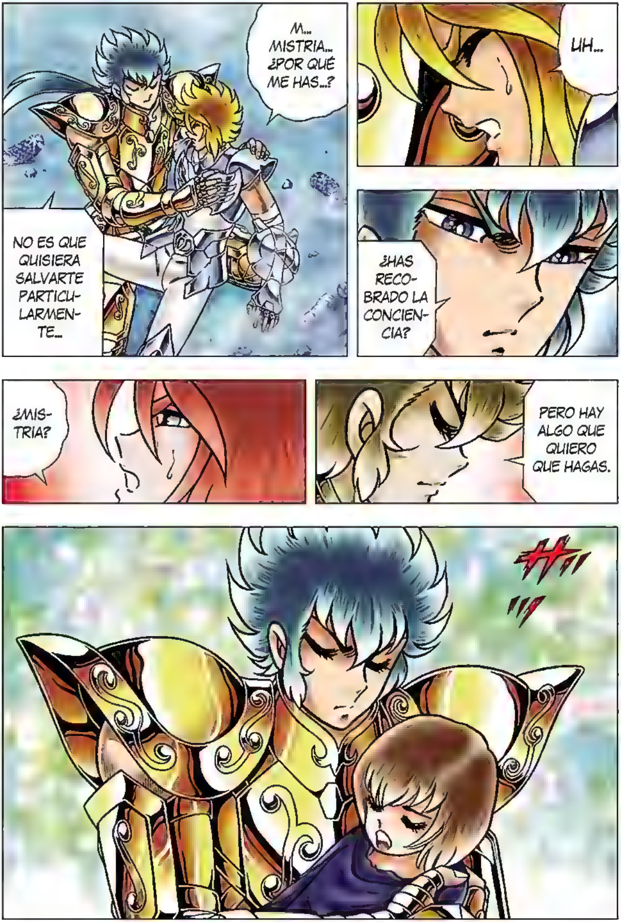
E... ENTIEN-DO...
...ESO CAUSA-RÁ TU DE-RROTA.
ESA QUE ES CAPAZ DE VENCER HASTA LOS CLOTHS DE ORO.
EL CERO ABSOLUTO...
SIN EM-BARGO, ES-TE HOM-BRE REAL-MENTE...
...DOMINA EL AURA CONGELANTE EN SU PUNTO MÁXIMO.

KUH.
SI HYÔGA HUBIERA ACTUADO DE MANERA COMPLETAMENTE FRÍA...
...TAL VEZ HUBIERA SIDO YO EL DERROTADO...
ESTE HOMBRE NO MERECE MORIR...
SIN EMBARGO, EL DESTINO DE ACUARIO ES EL DE ACTUAR DE MANERA FRÍA.
P... PERMÍTEME...
...DARTE EL GOLPE DE GRACIA...

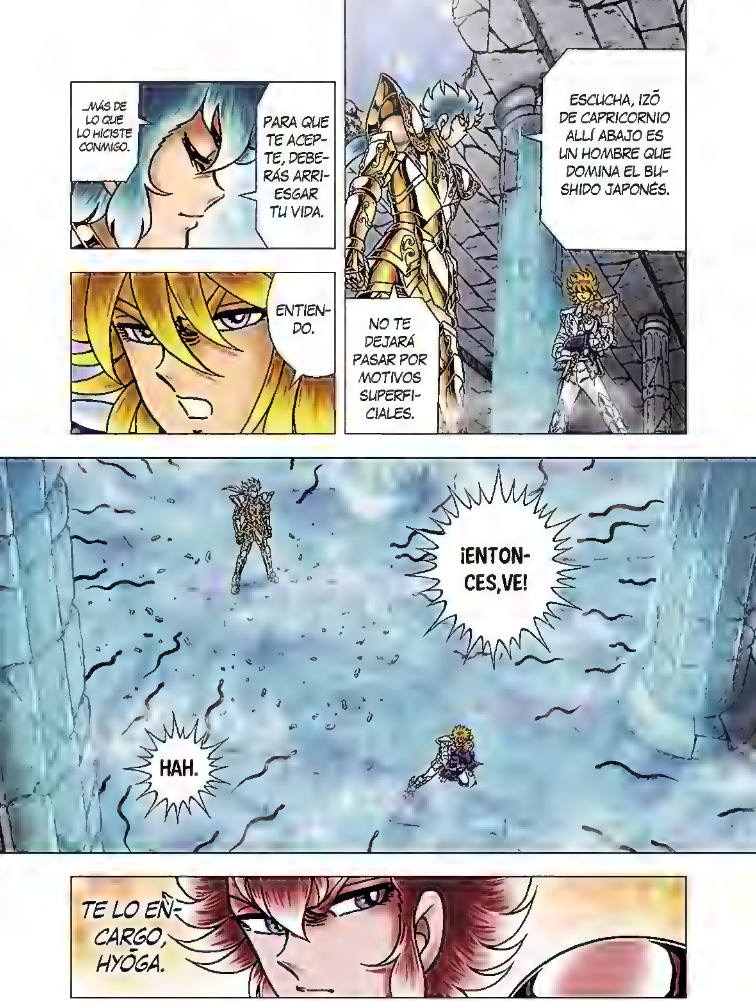

¿¡MUH?!
¿QUÉ? ¡¿Y ESTAS SERPIEN- TES?!
¡¿DESDE CUÁNDO HAN ES- TADO A- QUÍ?!
¡UH!
¡¡SHI- JIMA!!


AH.
AH.
AH.
SHI-
JIMA.
S...
SHIJI-
MA...
ESTA NIÑA,
ATHENA...
MISTRIA,
TE ENCOMIENDO
A ATHENA...

HYŌGA.
¡¡VA-
VE!!


M...
MISTRIA...
¿POR QUÉ
ME HAS...?
NO ES QUE
QUISIERA
SALVARTE
PARTICU-
LARMEN-
TE...
UH...
¿HAS
RECO-
BRADO LA
CONCIEN-
CIA?
¿MIS-
TRIA?
PERO HAY
ALGO QUE
QUIERO
QUE HAGAS.

¡TE ENCOMIENDO A ATHENA!
M... ¿MISTRIA?
ESTA NIÑA ES ALGO MUY IMPORANTE QUE ME CONFIÓ SHIJIMA.
Y AHORA YO TE LA CONFIO A TI.
YO NO PUEDO MOVERME DE AQUÍ...
VETE HYŌGA...
S... SÍ.
MISTRIA...
¿ENTONCES ME RECONOCES?
¿ACASO NO HAS CONGELADO MI CLOTH DE ORO?


...MÁS DE LO QUE LO HICISTE CONMIGO.
PARA QUE TE ACEPTE, DEBERÁS ARRIESGAR TU VIDA.
ENTIENDO.
ESCUCHA, IZŌ DE CAPRICORNIO ALLÍ ABAJO ES UN HOMBRE QUE DOMINA EL BUSHIDO JAPONÉS.
NO TE DEJARÁ PASAR POR MOTIVOS SUPERFICIALES.
¡ENTONCES, VE!
HAH.
TE LO ENCARGO, HYŌGA.

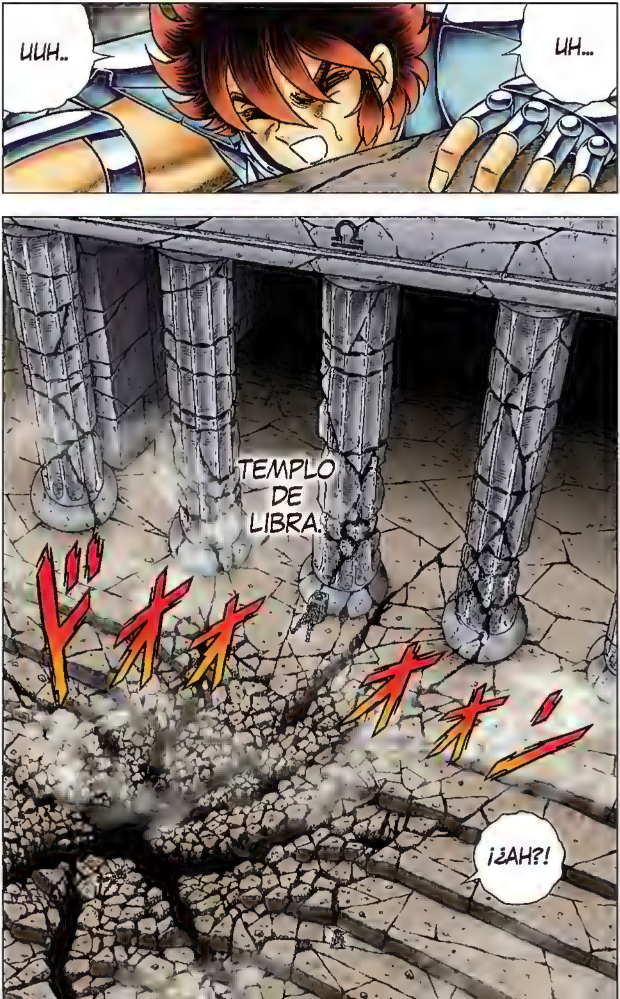
¡¡TÚ ERES AQUÉL QUE HEREDARÁ...
...ACUÁRIO EN EL FUTURO!!
SIN EMBARGO, EL LEGENDARIO TEMPLO DE OFIUCO APARECERÁ PRONTO...
ESO SIGNIFICA QUE AQUEL ODYSSEUS REVIVIRÁ COMO EL DECIMOTERCER SANTO DE ORO.
LO QUE DECIA SHIJIMA ERA VERDAD.
SIN EMBARGO...

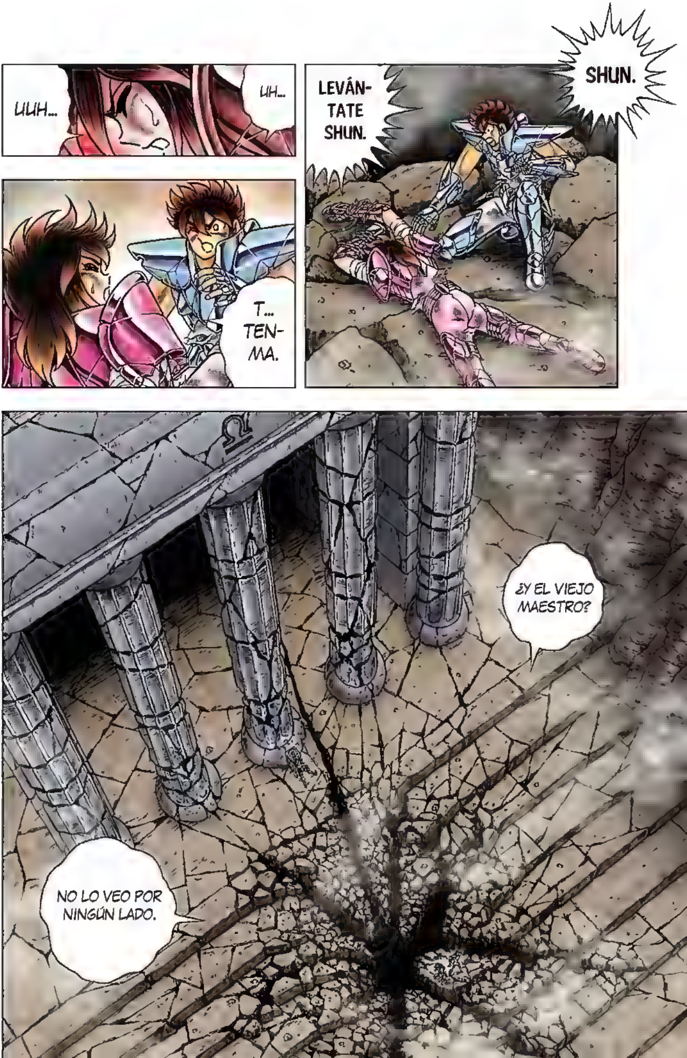
A PARTIR DE AHORA, ¿DE QUÉ LADO DEBEREMOS ESTAR?
¡¿...O DE ATHENA?!
¡¿ODYSSEUS ...?!
¿QUÉ ES ESTA EXTRAÑA ENERGÍA QUE SIENTO EMANANDO DE ESTAS SERPIENTES DE LAS CUALES SE DICE SON LOS SERES MÁS NOBLES EN EL SANTUARIO?

¡¡KHOLODNYI SMERCH!!
TORNADO CONGELANTE.

...LA RESPUES-TA SAL-DRA MUY PRONTO...
DE CUAL-QUIER MANERA...
¡¡CUANDO EL TEMPLO DE OFIUCO APAREZCA EN EL SANTUARIO!!

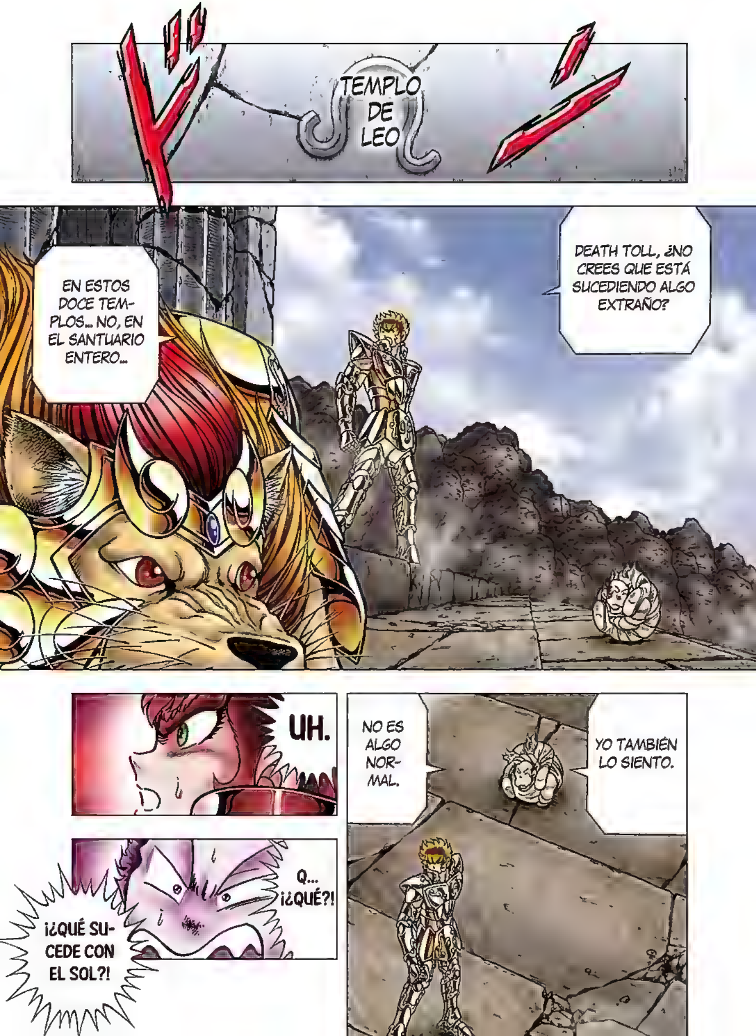
PARTE 74: TEMBLOR PREVIO A LA DESTRUCCIÓN.




UH...
UUH...
SHUN.
LEVÁN-TATE SHUN.
T... TEN-MA.
¿Y EL VIEJO MAESTRO?
NO LO VEO POR NINGÚN LADO.

KUH. N... NO PUEDE SER... REALMENTE...
...SE HABRÁ DIRIGIDO A TOMAR LA CABEZA DE ATHENA?
MUUH...
TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO.
¡DE CUALQUIER MANERA, APRESURÉMONOS!
¡SÍ!
AH...
¿QUÉ SUCEDE SHUN?
A... ACABO DE NOTARLO...
¿CUÁNTO TIEMPO HA PASADO DESDE QUE LLEGUÉ AQUÍ?
AHORA QUE LO MENCIONAS...

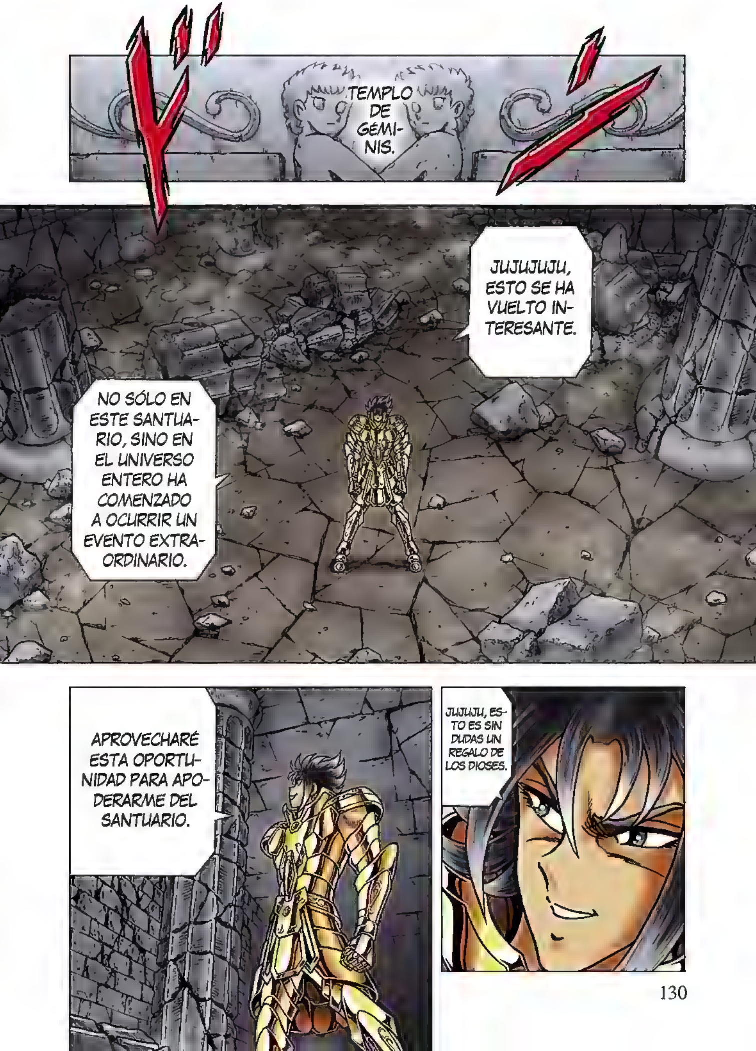
LA POSICIÓN DEL SOL...
¿EH?
YO SIENTO COMO SI HUBIERAN PASADO TAN SOLO ALGUNAS HORAS...
SIENTO QUE HAN PASADO UN PAR DE DÍAS...
MUUH, QUÉ EXTRAÑO...
ES VERDAD...
EL SOL NO SE HA MOVIDO DESDE QUE LLEGUÉ AQUÍ...
¿CÓMO?
P... PERO QUÉ SERÁ...
...¿LO QUE CAUSA ESTO?

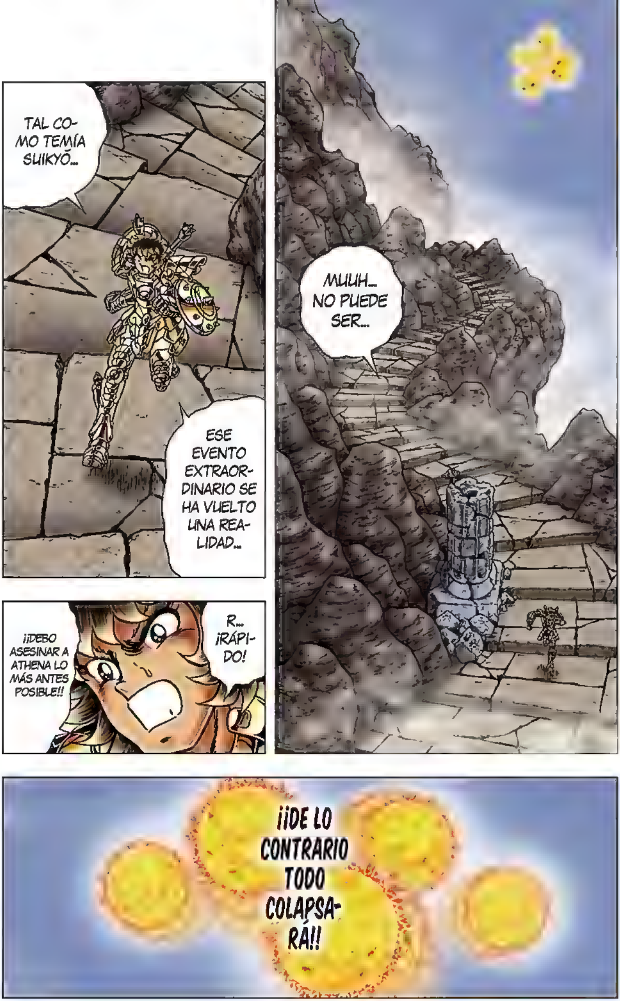

TEMPLO DE LEO
DEATH TOLL, ¿NO CREES QUE ESTÁ SUCEDIENDO ALGO EXTRAÑO?
EN ESTOS DOCE TEMPLOS... NO, EN EL SANTUARIO ENTERO...
UH.
NO ES ALGO NORMAL.
YO TAMBIÉN LO SIENTO.
Q... ¡¿QUÉ?!
¡¿QUÉ SUCEDE CON EL SOL?!

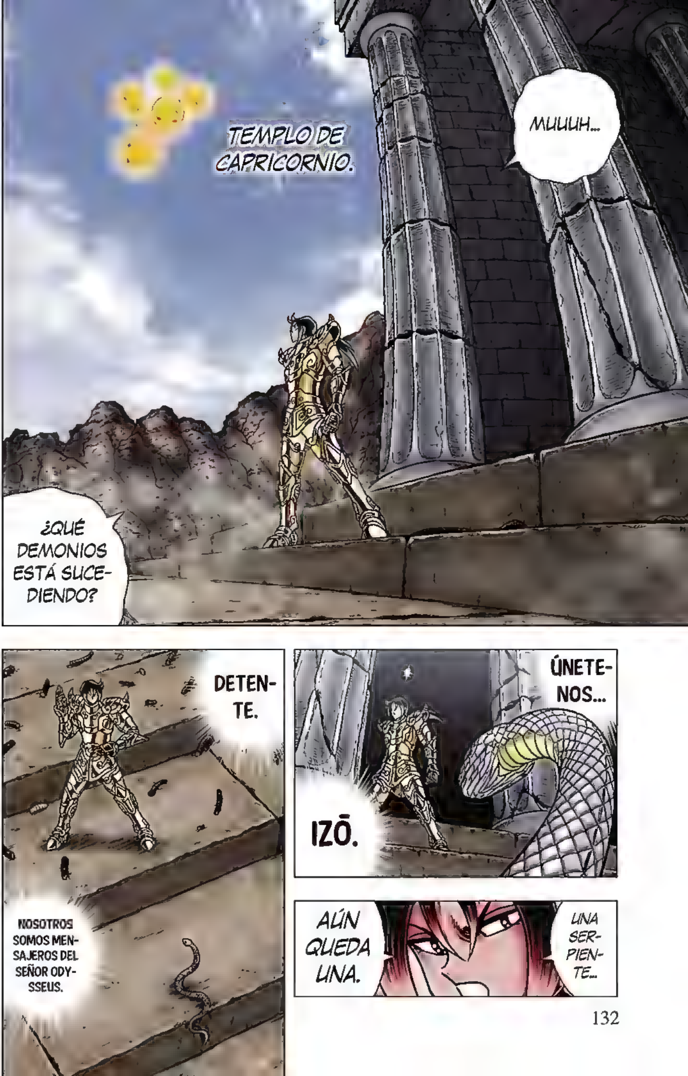
QUÉ EXTRAÑO, NO PUEDO LLEGAR AL TEMPLO DE ESCORPIO.
AH.
AH.
AH.
AH.
LO VEO SIEMPRE A LA MISMA DISTANCIA...
ES COMO SI MI PERCEPCIÓN DEL TIEMPO SE HUBIERA ALTERADO COMPLETAMENTE...
C... ¿CÓMO?
¡¿QUÉ SUCEDE CON EL MOVIMIENTO DEL SOL?!
AH.
AH.
AH.

TEMPLO DE ARIES.
E... EL SOL...
EL SOL SE ESTA MOVIENDO DE MANERA EXTRAÑA.
TAMBIÉN LA TIERRA...
ASÍ COMO EL RESTO DE LAS ESTRELLAS.
NO...
TEMPLO DE ACUARIO.
NO ES SÓLO EL SOL...

SE HAN COMEN- ZADO A DES- VIAR!!
¡¡LAS ORBI- TAS DE TODA LA GALA- XIA


TEMPLO DE GEMINIS.
JUJUJUJU, ESTO SE HA VUELTO INTERESANTE.
NO SÓLO EN ESTE SANTUARIO, SINO EN EL UNIVERSO ENTERO HA COMENZADO A OCURRIR UN EVENTO EXTRAORDINARIO.
APROVECHARÉ ESTA OPORTUNIDAD PARA APODERARME DEL SANTUARIO.
JUJUJU, ESTO ES SIN DUDAS UN REGALO DE LOS DIOSES.

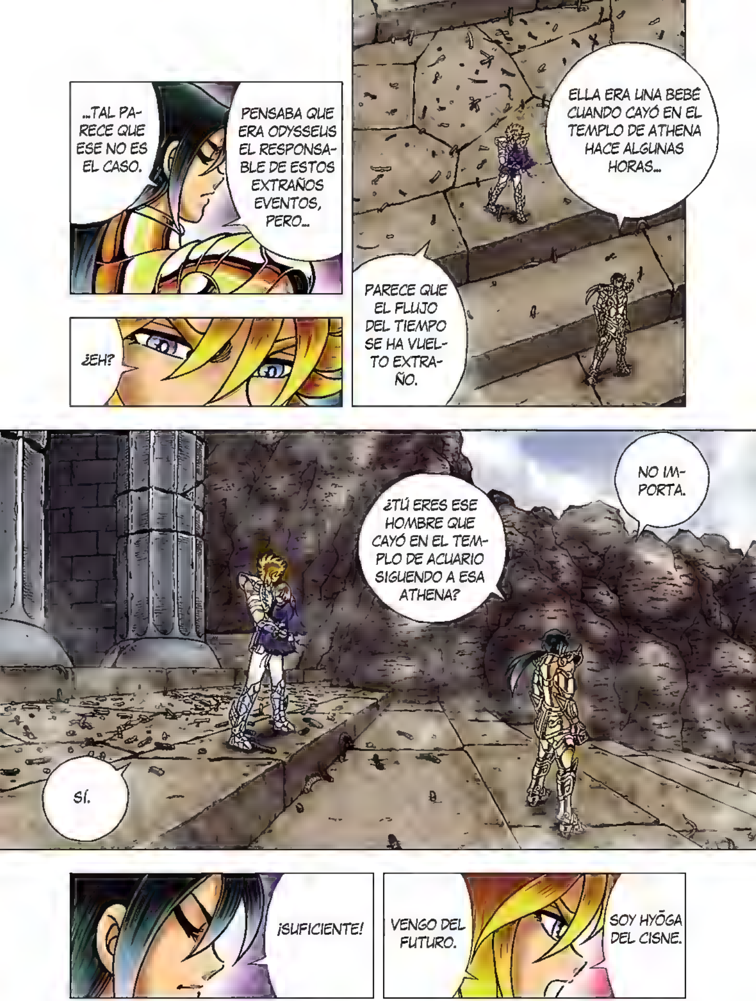

MUUH... NO PUEDE SER...
TAL COMO TEMÍA SUIKYŌ...
ESE EVENTO EXTRAORDINARIO SE HA VUELTO UNA REALIDAD...
R... ¡RÁPIDO!
¡¡DEBO ASESINAR A ATHENA LO MÁS ANTES POSIBLE!!
¡¡DE LO CONTRARIO TODO COLAPSARÁ!!


TEMPLO DE CAPRICORNIO.
MUUUH...
¿QUÉ DEMONIOS ESTÁ SUCE-DIENDO?
ÚNETE-NOS...
IZŌ.
DETEN-TE.
NOSOTROS SOMOS MEN-SAJEROS DEL SEÑOR ODY-SSEUS.
UNA SER-PIEN-TE...
AÚN QUEDA UNA.

NOSOTROS SOLAMENTE HEMOS VENI-DOPARA OBLI-GARLOS A QUE LE JUREN LEALTAD.
NO LO SÉ.
YA NO TE RESISTAS.
¿ESTOS FENÓMENOS SON OBRA DE USTEDES?
ESTÁS EN DEUDA CON EL SEÑOR ODYSSEUS, ASI QUE ÚNETE A ÉL.
JUH, NO SE QUÉ OPINARÁN LOS DEMAS SAN-TOS DE ORO, PE-RO...
¿QUÉ?
YO NO LE DEBO NADA A ODYSSEUS.

YO ENTRENÉ EN EL PAÍS DE YAMATO*, EN EL LEJANO ORIENTE.
Y ALLÍ FUE DONDE APRENDÍ EL BUSHIDO.
*YAMATO: ANTIGUO NOMBRE DE JAPÓN.
¿BUSHI-DŌ?
¡¿QUÉ ES ESO?!
ES UNA FORMA DE MO-RIR.
CUANDO EL LÍDER ES HU-MILLADO, EL VASALLO MUERE.
ES DECIR, DARÉ MI VIDA POR MI LÍDER CUAN-DO SEA.
¡¡Y MI LÍDER ES ATHENA...!!
¡HIH!
E... ESPERA...

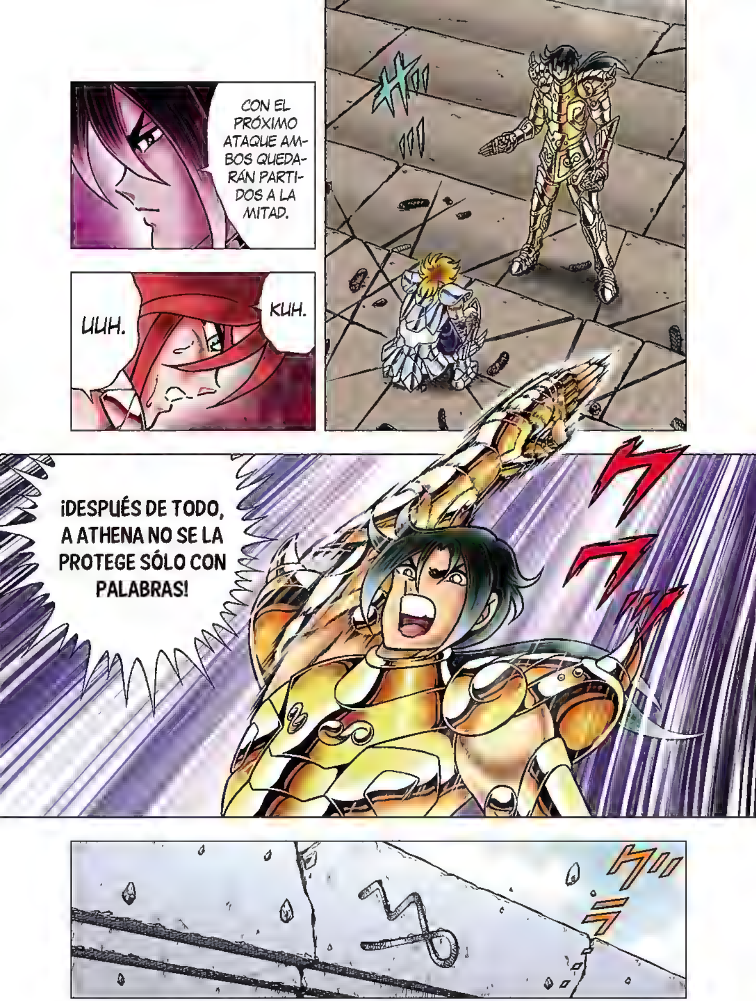
¡¡NO ESE TAL
ODYSSEUS.
¿ESA
NIÑA ES
ATHENA?
ASÍ ES.

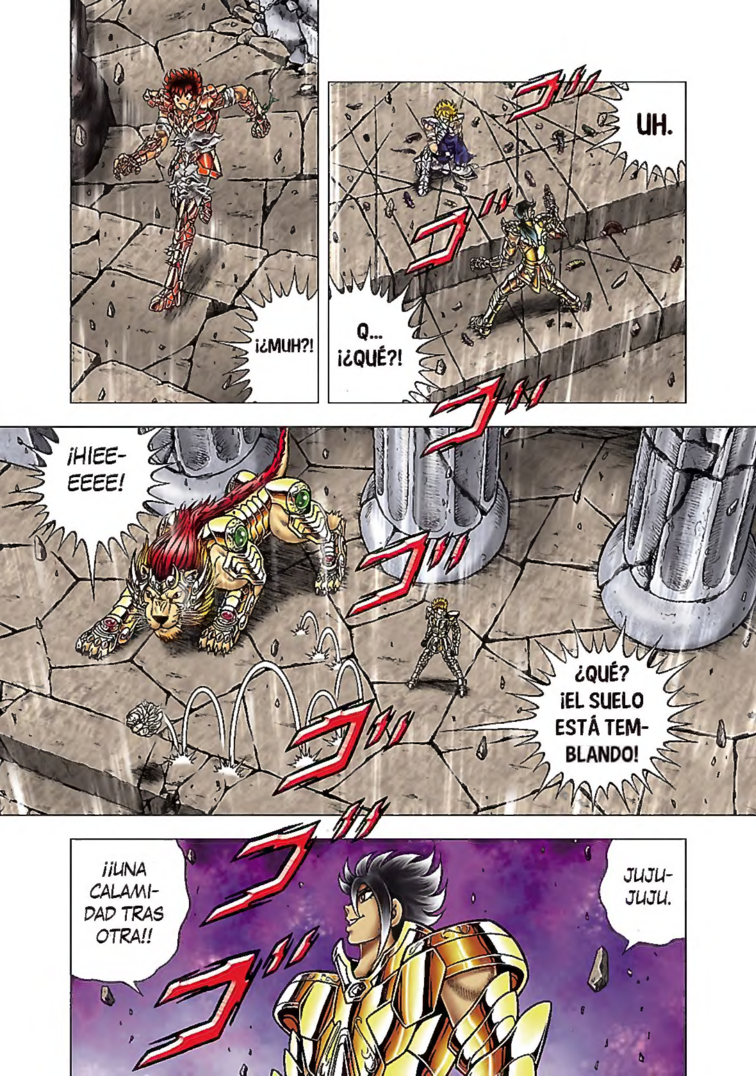

...TAL PARECE QUE ESE NO ES EL CASO.
PENSABA QUE ERA ODYSSEUS EL RESPONSABLE DE ESTOS EXTRAÑOS EVENTOS, PERO...
¿EH?
ELLA ERA UNA BEBÉ CUANDO CAYÓ EN EL TEMPLO DE ATHENA HACE ALGUNAS HORAS...
PARECE QUE EL FLUJO DEL TIEMPO SE HA VUELTO EXTRAÑO.
NO IMPORTA.
¿TÚ ERES ESE HOMBRE QUE CAYÓ EN EL TEMPLO DE ACUARIO SIGUENDO A ESA ATHENA?
SÍ.
¡SUFICIENTE!
SOY HYŌGA DEL CISNE.
VENGO DEL FUTURO.

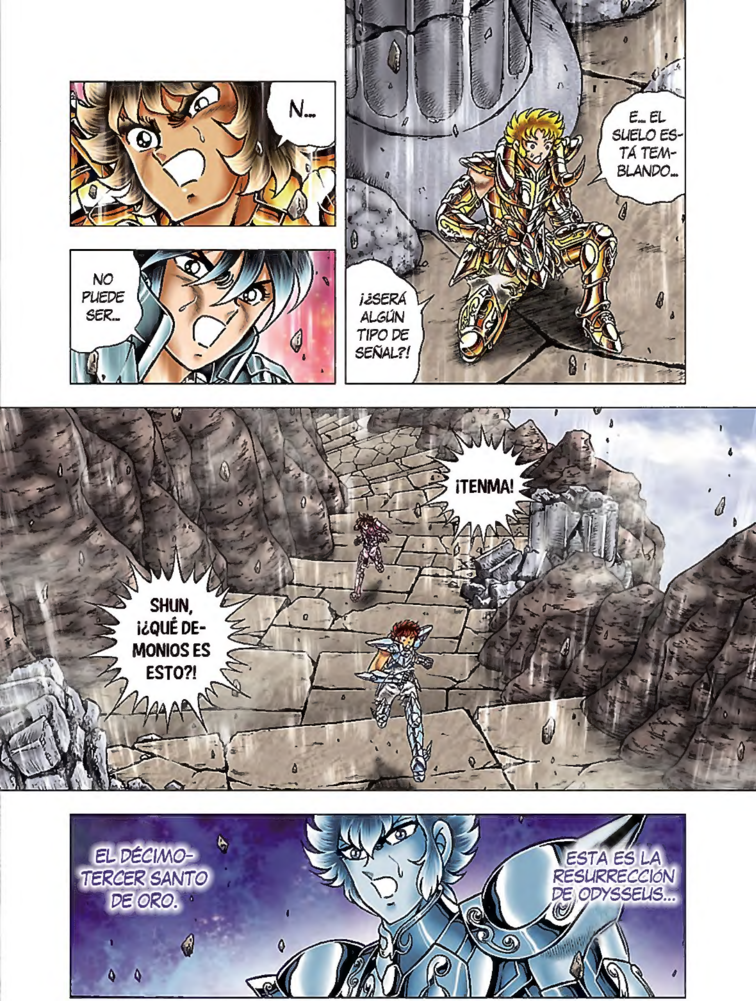
MISTRIA DE ACUARIO TE DEJÓ PASAR.
ASÍ QUE MERECES QUE TE CREA.
E... ENTONCES...
SIN EMBARGO, ESO NO SIGNIFICA QUE TE VAYA A RECONOCER.
PARA PASAR POR ESTE TEMPLO DE CAPRICORNIO, DEBERÉ RECOCNOCERTE PRIMERO.
MUUH.
HYŌGA...
¿MORIRÍAS?
¿SERÍAS CAPAZ DE MORIR...
...PARA PROTEGER A ATHENA?
POR SUPUESTO.

UH.
MUY BIEN.
DEMÚESTRAME TU DETERMINACIÓN.
MUUH...
EXCALIBUR.

UH.
UH.
UH.
KUH.
¡¿CÓMO PIENSAS PROTEGER A ATHENA DE ESA MANERA?!
NO PUDE VERLO.
QUÉ ESPADA TAN AFILADA.
PROBABLEMENTE SEA SUPERIOR A LA DE SHURA.


CON EL PRÓXIMO ATAQUE AMBOS QUEDARÁN PARTIDOS A LA MITAD.
KUH.
UUH.
¡DESPUÉS DE TODO, A ATHENA NO SE LA PROTEGE SÓLO CON PALABRAS!


UH.
Q... ¡¿QUÉ?!
¡¿MUH?!
¿QUÉ? ¡EL SUELO ESTÁ TEM-BLANDO!
¡HIEE-EEEE!
JUJU-JUJU.
¡¡UNA CALAMI-DAD TRAS OTRA!!


E... EL SUELO ESTÁ TEMBLANDO...
¡¿SERÁ ALGÚN TIPO DE SEÑAL?!
N...
NO PUEDE SER...
¡TENMA!
SHUN, ¡¿QUÉ DEMONIOS ES ESTO?!
ESTA ES LA RESURRECCIÓN DE ODYSSEUS...
EL DÉCIMOTERCER SANTO DE ORO.

¡¡¿ESTE SERÁ EL TEMBLOR PREVIO A LA APARICIÓN DEL TEMPLO DE OFIUCO?!!
SAINT SEIYA NEXT DIMENSION HADES MYTH TOMO ⑩ / FIN

SHŌNEN CHAMPION COMICS EXTRA

# 聖闘士星矢NEXT DIMENSION冥王神話⑩

平成28年6月15日　初版発行

［著　者］
車田正美

［Special Thanks］
天狗工房

［発行者］
秋田貞美

［発行所］
株式会社 秋田書店
〒102-8101
東京都千代田区飯田橋2-10-8
☎編集（03）3265-7361
販売（03）3264-7248
製作（03）3265-7373
振替口座 00130-0-99353

［印刷所］
大日本印刷株式会社

本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内の利用でも著作権法違反です。

（禁／無断転載・放送・上映・上演・複写・公衆送信・Web上での画像掲載）

©MASAMI KURUMADA 2016

Printed in Japan
ISBN978-4-253-13280-0

デジタル版　2016 年発行
製作所　デジタルカタパルト株式会社
http://www.digital-catapult.com